

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

15 DÉCEMBRE 1975.

PROJET DE LOI modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants.

RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES CLASSES MOYENNES ⁽¹⁾, PAR M. d'ALCANTARA.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre rapporteur s'est vu impartir un délai extrêmement bref pour la rédaction du présent rapport.

La première partie du rapport donne la synthèse des commentaires du Ministre au sujet des dispositions principales du projet, de même que le résumé de la discussion générale en commission à laquelle ces commentaires ont donné lieu. La seconde partie a trait aux articles : elle fournit des éclaircissements sur de nombreux problèmes techniques.

La commission a consenti un effort peu commun pour examiner le projet de manière approfondie, quoique rapide. Cela était nécessaire parce que plusieurs dispositions du projet — notamment celles ayant trait au calcul des cotisations —

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Hannotte.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Brimant, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmarets, Suykerbuyk, Tanghe, Wijnen. — Cudell, Content, Delhaye, Demets, Denison, Laridon, Onkelinx. — Buchmann, Hannotte, Sprockeels, Verberckmoes. — Bila, Verhasselt. — Mattheyssens, Paul Peeters.

B. — Suppléants : MM. Diegenant, Parisis, Plasman, Verhaegen. — De Wulf, Hubin, Mathys, Marcel Remacle. — Damseaux, Gillet. — Levecq. — Emiel Vansteenkiste.

Voir :

720 (1975-1976) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 5 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

15 DECEMBER 1975.

WETSONTWERP tot wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE MIDDENSTAND ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR DE HEER d'ALCANTARA.

DAMES EN HEREN,

Een uiterst korte tijd werd uw verslaggever toegemeten voor het opmaken van het verslag.

In het eerste gedeelte van dit verslag wordt een synthese gegeven van de ministeriële commentaar op de voornaamste bepalingen van het ontwerp, alsmede een overzicht van de algemene bespreking waartoe deze toelichting in de commissie aanleiding heeft gegeven. Het tweede gedeelte handelt over de artikelen : daarin wordt uitleg verstrekt over talrijke technische problemen.

De commissie leverde een uitzonderlijke inspanning om het ontwerp, weliswaar grondig, doch in een snel tempo te onderzoeken. Dit was nodig daar bepalingen ervan — meer bepaald die welke betrekking hebben op de berekening

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Hannotte.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Brimant, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmarets, Suykerbuyk, Tanghe, Wijnen. — Cudell, Content, Delhaye, Demets, Denison, Laridon, Onkelinx. — Buchmann, Hannotte, Sprockeels, Verberckmoes. — Bila, Verhasselt. — Mattheyssens, Paul Peeters.

B. — Plaatsvervangers : de heren Diegenant, Parisis, Plasman, Verhaegen. — De Wulf, Hubin, Mathys, Marcel Remacle. — Damseaux, Gillet. — Levecq. — Emiel Vansteenkiste.

Zie :

720 (1975-1976) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.

devront être appliquées par les caisses d'assurance sociale dès le mois de février prochain.

**

La période couverte par la loi-programme du 9 juin 1970, complétée par la loi du 12 juillet 1972, prend fin au 31 décembre 1975.

En ce qui concerne l'établissement du bilan relatif aux prestations, l'on ne peut que se réjouir des remarquables progrès réalisés au cours de ces cinq années. Il est toutefois regrettable que l'on ne puisse en dire autant du financement de ces prestations. Si la situation de l'assurance contre l'incapacité de travail et du secteur des allocations familiales n'inspire pas de soucis majeurs, celle de l'assurance-soins de santé et du secteur des pensions s'avère, elle, particulièrement préoccupante.

Des mesures fragmentaires ne peuvent remédier au danger de faillite qui menace les dits secteurs. En outre, l'actuel climat financier et économique ne permet guère de solliciter un effort supplémentaire de la part de l'Etat, et, en outre, les travailleurs indépendants ont clairement fait entendre, par le truchement du Conseil supérieur des Classes moyennes et du Front commun, qu'en matière de cotisations le maximum avait été atteint.

C'est pourquoi il a été décidé de différer la programmation 1976-1980 d'un an au moins, et de mettre à profit ce délai pour examiner les problèmes à fond.

Dans l'immédiat cependant les efforts seront concentrés sur la rationalisation, la simplification du statut social ainsi que sur la réalisation d'économies de gestion.

Commentaire des principales dispositions du projet et discussion générale.

I. — Modifications apportées à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967.

a) La suppression de l'assujettissement des membres du clergé et des communauté religieuses. Cet assujettissement est anachronique, la majorité des intéressés bénéficiant d'un statut social complet.

La commission unanime s'est ralliée à cette proposition.

En réponse à la question d'un membre le Ministre a précisé que les moins-values pour le régime allocations familiales peuvent être évaluées annuellement à :

23 millions pour 1976,
22 millions pour 1977,
20 millions pour 1978,
18 millions pour 1979,
16 millions pour 1980.

b) A l'heure actuelle, les pensionnés qui continuent à exercer une activité professionnelle dans les limites du travail autorisé doivent encore cotiser pendant trois ans sur la base des revenus acquis au moment où ils exerçaient leur activité à temps plein.

L'application de cette règle peut avoir pour conséquence que la cotisation due soit supérieure au revenu maximum qui peut être acquis. Le projet de loi prévoit que les bénéficiaires d'une pension ne devront jamais cotiser sur un revenu dépassant celui qu'un pensionné peut se procurer par l'exercice d'une activité de travailleur indépendant, autorisée en vertu d'une déclaration préalable (75 985 francs à l'indice 145,61 au 1^{er} décembre 1975).

van de bijdragen — reeds in februari van toekomend jaar door de sociale verzekeringskassen zullen dienen te worden toegepast.

**

De periode gedekt door de programmawet van 9 juni 1970, aangevuld door de wet van 12 juli 1972, loopt ten einde op 31 december 1975.

Bij het opmaken van een balans inzake de uitkeringen kan men zich slechts verheugen over de merkwaardige vooruitgang die tijdens die vijf jaren werd gemaakt. Spijtig genoeg kan hetzelfde niet worden gezegd wat de financiering ervan betreft. Baart de toestand in de verzekering tegen arbeidsongeschiktheid en in de sector kinderbijslagen geen grote zorgen, dan is die van de verzekering gezondheidszorgen en de sector pensioenen bijzonder onrustwekkend.

Fragmentarische maatregelen kunnen het dreigende faillissement van voornoemde sectoren niet verhelpen. Gezien de huidige economische en financiële omstandigheden kan geen bijkomende inspanning aan het Rijk worden gevraagd en de zelfstandigen hebben bovendien bij monde van de Hoge Raad voor de Middenstand en het Gemeenschappelijk Front duidelijk gesteld dat, inzake bijdragen, het maximum werd bereikt.

Er werd dan ook beslist om de programmatie 1976-1980 met ten minste één jaar uit te stellen en deze termijn te gebruiken om de problemen ten gronde te onderzoeken.

In de onmiddellijke toekomst zullen de inspanningen evenwel worden toegespitst op de rationalisering en de vereenvoudiging van het sociaal statuut en op het verwezenlijken van besparingen bij het beheer.

Commentaar bij de voornaamste bepalingen van het ontwerp en algemene bespreking.

I. — Wijzigingen aangebracht in het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967.

a) De afschaffing van de onderwerping van de leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen. Deze onderwerping is voorbijgestreefd, aangezien de meerderheid van de betrokkenen een volwaardig sociaal statuut genieten.

De commissie is eenparig dit voorstel bijgetreden.

In antwoord op een vraag van een lid, verduidelijkte de Minister dat de minderontvangst voor het stelsel van de kinderbijslagen mag geraamd worden op :

23 miljoen voor 1976,
22 miljoen voor 1977,
20 miljoen voor 1978,
18 miljoen voor 1979,
16 miljoen voor 1980.

b) De gepensioneerden die verder een beroepsactiviteit uitoefenen, binnen de perken van de toegelaten arbeid, moeten thans gedurende drie jaar bijdragen betalen op basis van de inkomsten verworven op het ogenblik dat zij hun activiteit nog ten volle uitoefenden.

De toepassing van voornoemde regel kan ertoe leiden dat de verschuldigde bijdrage hoger ligt dan het maximum-inkomen dat mag worden verworven. Het ontwerp voorziet dat de pensioengerechtigde nooit een bijdrage zal hoeven te betalen op inkomsten die hoger liggen dan die welke een gepensioneerde mag verwerven door de uitoefening van een krachtens een voorafgaande verklaring toegelaten activiteit als zelfstandige (75 985 frank aan index 145,61 op 1 december 1975).

La commission s'est ralliée à l'unanimité à cette proposition.

Cette mesure entraînera, en ce qui concerne les cotisations, une perte qui peut être estimée à 4,8 millions pour l'ensemble des secteurs.

c) Fixation du groupe auquel appartiennent les titulaires d'une activité professionnelle complémentaire.

Il s'agit de vérifier si les intéressés sont dispensés de cotiser (revenus professionnels inférieurs à 32 724 francs à l'indice 142,75), ne sont tenus qu'à une cotisation de solidarité (revenus professionnels atteignant au moins 32 724 francs, mais non 140 000 francs) ou doivent payer la cotisation pleine (revenus professionnels atteignant au moins 140 000 francs).

A l'heure actuelle, cette vérification se fait avant l'indexation. Dorénavant, ce seront les revenus indexés qui détermineront le groupe de cotisants auquel appartiennent les personnes qui exercent une activité professionnelle complémentaire en qualité de travailleur indépendant.

Tous les membres de la commission ont également pu marquer leur accord sur cette mesure.

Pour les cotisations, la plus-value globale qu'entraînera cette mesure peut être estimée à :

49,8 millions pour 1976,
53,9 millions pour 1977,
58,8 millions pour 1978,
63,1 millions pour 1979,
68,4 millions pour 1980.

d) Une formule nouvelle (plus équilibrée) est proposée en ce qui concerne l'indexation des revenus en vue de la perception des cotisations.

Pour de plus amples précisions sur ce problème technique, votre rapporteur renvoie à la discussion des articles, plus particulièrement à celle de l'article 8.

e) Le règlement du déficit de la Caisse auxiliaire nationale.

Cette caisse est autorisée à réclamer à ses affiliés le plus élevé des taux admis pour les caisses libres. Cette cotisation ne couvrant pas l'entière des frais de gestion en raison notamment de la nature d'une partie de sa clientèle, le projet prévoit que l'excédent sera couvert par les différents secteurs du statut social.

f) Deux autres problèmes spécifiques seront réglés par arrêté royal :

1° la situation du mari-aidant :

La législation actuelle ne permet pas à une femme de promériter une pension de ménage lorsque le mari est aidant non assujéti. Le projet prévoit que, sauf opposition de la femme, l'assujettissement du mari-aidant deviendra la règle;

2° la régularisation des débuts d'activité :

Actuellement, les cotisations provisoires sont calculées sur un montant plancher de 134 590 francs et par la suite une rectification est opérée, ce qui entraîne des rappels souvent importants. Afin d'atténuer des régularisations pénibles, les cotisations provisoires seront dorénavant perçues sur un montant de $\pm$ 200 000 francs et le montant éventuellement perçu en trop sera remboursé.

II. — Modifications à l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

a) Le travailleur indépendant actif est autorisé à payer des cotisations pleines au-delà de l'âge de la retraite. S'il use de cette faculté, il valorise au maximum cinq années à raison de 0,25/45 (40) par trimestre.

De commissie stemde eensgezind in met dit voorstel.

De maatregel heeft een jaarlijks verlies aan bijdragen voor het geheel der sectoren tot gevolg; dit verlies kan op 4,8 miljoen worden geraamd.

c) Vastlegging van de groep waartoe de titularissen van een bijkomende beroepsactiviteit behoren.

Het gaat erom na te gaan of de betrokkenen vrijgesteld zijn van bijdragen (bedrijfsinkomsten lager dan 32 724 frank, indexcijfer 142,75), slechts een solidariteitsbijdrage verschuldigd zijn (bedrijfsinkomsten die ten minste 32 724 frank maar geen 140 000 frank bedragen) of de volle bijdrage moeten betalen (bedrijfsinkomsten die ten minste 140 000 frank bedragen).

Thans wordt zulks vastgesteld vóór de indexatie. Voortaan zullen het de geïndexeerde inkomsten zijn die de bijdragegroep bepalen waartoe de personen zullen behoren die een bijkomende beroepsbezigheid als zelfstandige uitoefenen.

Ook met deze maatregel konden al de commissieleden instemmen.

De globale meeropbrengst aan bijdragen mag worden geraamd op :

49,8 miljoen voor 1976,
53,9 miljoen voor 1977,
58,8 miljoen voor 1978,
63,1 miljoen voor 1979,
68,4 miljoen voor 1980.

d) Een nieuwe (meer evenwichtige) formule wordt voorgesteld voor de indexatie van de inkomsten met het oog op de inning van de bijdragen.

Voor meer uitleg over deze technische aangelegenheid moge uw verslaggever verwijzen naar de artikelsgewijze bespreking en meer bepaald naar artikel 8.

e) De regeling van het tekort van de Nationale Hulpkas.

Deze kas mag aan haar aangeslotenen het hoogste bedrag vragen dat voor de vrije kassen toegelaten is. Daar deze bijdrage, gelet op de aard van een gedeelte van de cliënteel, niet volledig de beheerskosten dekt, bepaalt het ontwerp dat het overschot zal gedekt worden door de verschillende sectoren van het sociaal statuut.

f) Het koninklijk besluit zal twee andere specifieke problemen regelen :

1° de toestand van de echtgenoot-helper :

Op grond van de huidige wetgeving kan de vrouw geen gezinspensioen genieten, wanneer de echtgenoot-helper niet aangesloten is. Het ontwerp bepaalt dat de aansluiting van de echtgenoot-helper de regel zal worden, tenzij de vrouw zich daartegen verzet;

2° de regularisatie van het begin van de activiteit :

De voorlopige bijdragen worden thans berekend op een plafond van 134 590 frank en nadien wordt een rectificatie gedaan. Dit systeem geeft aanleiding tot navorderingen die vaak belangrijk zijn. Teneinde de moeilijke regularisaties te verzachten, zullen de voorlopige bijdragen voortaan geheven worden op een bedrag van $\pm$ 200 000 frank en het eventueel teveel betaalde bedrag zal worden terugbetaald.

II. — Wijzigingen in het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen van de zelfstandigen.

a) De werkende zelfstandige mag volledige bijdragen betalen na de pensioenleeftijd. Indien hij van dat recht gebruik maakt, kan hij ten hoogste vijf jaar valoriseren, naar rata van 0,25/45 (40) per trimester.

b) Les modes d'ouverture du droit à la pension de retraite et de survie sont revus dans un sens analogue à celui qui sera d'application à partir du 1^{er} janvier 1977 dans le régime des travailleurs salariés.

La pension est dorénavant calculée en se basant sur une période de référence qui débute en principe au 1^{er} janvier 1946 et qui se termine au 31 décembre de l'année précédant celle du 65^e ou 60^e anniversaire ou au 31 décembre de l'année précédant celle de la prise de cours anticipée de la pension.

Le total des années, susceptibles d'ouvrir le droit à la pension, comprises dans ladite période de référence, est multiplié par une fraction dont le numérateur est 45 (40) et dont le dénominateur est égal au nombre d'années dans la période de référence. Le résultat ainsi obtenu indique le nombre de 45^{es} (40^{es}) de la pension de base allouable.

Exemple : Homme né le 10 mai 1912.

Travailleur indépendant de 1946 à 1977.

Période de référence : 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1976 = 31 années.

Années prouvées : 1946-1976=31.

Ouverture du droit : $31 \times 45 / 31 = 45 / 45$.

La même règle de principe est d'application pour le calcul de la pension de survie.

c) Modifications à l'enquête sur les ressources :

— Les avantages que touche le conjoint en vertu des législations relatives aux accidents du travail et aux maladies professionnelles seront immunisés.

— Dans le cadre de la législation actuelle, les expropriations pour cause d'utilité publique, intervenues après l'admission à la pension, ne peuvent avoir pour effet de porter en compte pour les biens en cause un montant supérieur à celui qui était retenu avant l'expropriation. Ce régime est étendu aux expropriations pour cause d'utilité publique intervenues au cours de la période de dix ans précédant la prise de cours de la pension.

— La valeur vénale en cas de cession d'entreprise sera fixée forfaitairement. Il sera porté en compte 4% de deux fois le revenu net professionnel de la dernière année, diminué du montant de revenu qu'un pensionné peut se procurer au titre de travail autorisé (75 985 francs au 1^{er} décembre 1975). Il ne sera rien porté en compte lorsqu'il peut être établi qu'il n'y a pas eu de cession, par exemple, si la maison de commerce est fermée et est devenue une maison d'habitation.

d) Modifications au système de répartition et de capitalisation dans un but de rationalisation et sans toucher en quoi que ce soit aux droits inconditionnels des travailleurs indépendants.

Les rentes constituées seront remplacées par des pensions inconditionnelles. La pension inconditionnelle reste garantie lorsque la pension conditionnelle n'est pas payable ou n'atteint pas le montant de la pension inconditionnelle.

La pension intégrale sera toujours payée par la Caisse nationale de pensions de retraite et de survie, alors qu'actuellement la C.N.P.R.S. assure le paiement de la pension et les caisses d'assurances sociales, celui des rentes constituées.

Sur le plan des caisses d'assurances sociales et de l'Institut national des Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, les aspects comptables et financiers du régime

b) De herziening van de wijze waarop het recht op het rust- en overlevingspensioen wordt verleend, gebeurt op een gelijkaardige manier als die welke vanaf 1 januari 1977 van toepassing zal zijn in de regeling van de werknemers.

Voortaan wordt het pensioen berekend op grond van een referteperiode die in principe op 1 januari 1946 een aanvang neemt en eindigt op 31 december van het jaar vóór het 65^{te} of het 60^{ste} jaar, of op 31 december van het jaar vóór het jaar waarin het vervroegde pensioen ingaat.

Het totaal aantal jaren dat het recht op pensioen opent en dat in de voormelde referteperiode is begrepen, wordt vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 45 (40) bedraagt en de noemer gelijk is aan het aantal jaren in de referteperiode. Het aldus verkregen resultaat geeft het aantal 45^{sten} (40^{sten}) weer van het toekenbaar basispensioen.

Voorbeeld : Man geboren op 10 mei 1912.

Zelfstandige van 1946 tot 1977.

Referteperiode : 1 januari 1946 tot 31 december 1976 = 31 jaar.

Bewezen jaren : 1946-1976=31.

Opening van het recht : $31 \times 45 / 31 = 45 / 45$.

Dezelfde principiële regel is van toepassing voor de berekening van het overlevingspensioen.

c) Wijzigingen ten aanzien van het onderzoek naar de bestaansmiddelen :

— De voordelen die de echtgenoot krachtens de wetten betreffende de arbeidsongevallen en de beroepsziekten geniet, worden van belasting vrijgesteld.

— In het raam van de huidige wetgeving kunnen de ont-eigeningen te algemenen nutte, die na de toelating tot het pensioen verricht werden, niet tot gevolg hebben dat voor de betrokken goederen een bedrag wordt afgehouden dat hoger is dan datgene wat vóór de onteigening was afgehouden. Deze regeling wordt uitgebreid tot de onteigeningen te algemenen nutte die plaatshadden in de loop van het tijdvak van tien jaar dat aan de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat.

— In geval van overlating van de onderneming wordt de verkoopwaarde forfaitair vastgesteld. Daarbij wordt 4 % van 2 maal het netto-beroepsinkomen over het laatste jaar aangerekend, verminderd met het bedrag van het inkomen dat een gepensioneerd mag verdienen met het verrichten van toegelaten arbeid (75 985 frank op 1 december 1975). Er wordt niets aangerekend wanneer kan worden bewezen dat er geen overlating plaatshad, bij voorbeeld indien het handelshuis gesloten wordt of een woonhuis is geworden.

d) Wijzigingen in het repartitie- en kapitalisatiestelsel met het oog op rationalisatie en zonder dat op enigerlei wijze aan de onvoorwaardelijke rechten van de zelfstandigen afbreuk wordt gedaan.

De samengestelde renten worden door onvoorwaardelijke pensioenen vervangen. Het onvoorwaardelijk pensioen blijft gewaarborgd wanneer het voorwaardelijk pensioen niet betaalbaar is of wanneer het beneden het bedrag van het onvoorwaardelijk pensioen blijft.

Het volledige pensioen wordt te allen tijde betaald door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, terwijl de R.R.O.P. thans voor de betaling van de pensioenen instaat en de sociale verzekeringskassen voor die van de samengestelde renten.

Wat betreft de sociale verzekeringskassen en het Rijksinstituut voor Sociale Verzekeringen van de Zelfstandigen, zullen het boekhoudingsaspect en het financieel aspect uit de hui-

actuel de capitalisation seront supprimés parce qu'il n'y aura plus de gestion proprement dite du secteur de la capitalisation.

Le coût des pensions inconditionnelles sera intégré dans les charges sociales générales du régime. Il n'y aura plus de constitution de réserves mathématiques dont le calcul, dans le régime actuel, n'avait d'ailleurs plus qu'une portée théorique. Les caisses d'assurances transfèrent à l'I.N.A.S.T.I. les cotisations qu'elles perçoivent sous déduction des sommes dont elles ont besoin pour le paiement des prestations dont la liquidation leur incombe (prestations familiales). L'I.N.A.S.T.I. mettra éventuellement à leur disposition les fonds nécessaires afin que les caisses puissent effectuer les paiements qui leur incombent.

e) Le projet fixe à six mois le délai de prescription pour la répétition de l'indu. Il reste fixé à cinq ans en cas de dol ou de fraude. Cette modification est déjà en vigueur dans le régime des salariés.

f) Le projet prévoit encore des dispositions transitoires :

1° pour le calcul des pensions de retraite et de survie, selon les règles actuellement en vigueur, lorsqu'une pension de retraite ou de survie a pris effectivement cours dans le régime des travailleurs salariés avant le 1^{er} janvier 1977;

2° pour les femmes mariées qui, *in tempore non suspecto*, ont demandé le bénéfice d'une pension anticipée. Elles pourront renoncer à la pension personnelle afin de permettre à leur mari d'obtenir la pension de ménage;

3° pour les demandes de pension en instance à la date d'entrée en vigueur de la loi (garantie des droits acquis);

4° pour la reprise par l'I.N.A.S.T.I. du paiement des rentes qui ont déjà pris cours avant la date d'entrée en vigueur de la loi;

5° pour le règlement du déficit cumulé de la Caisse auxiliaire à la fin de 1975.

g) Quelques mesures enfin seront prises par arrêté royal :

— la révision générale des règles concernant les cumuls;

— le règlement du problème d'indexation des revenus professionnels qu'un indépendant pensionné peut se procurer. Leur montant (75 985 francs au 1^{er} décembre 1975) est indexé comme l'est la pension. A quel indice doit-il être lié ? Le problème se pose surtout dans le chef du pensionné lui-même qui ne sait pas à quoi s'en tenir. Il sera prévu un montant annuel établi et indexé au début de chaque année, augmenté d'un coefficient fixe.

Comme il était prévisible, le débat en commission a largement débordé la matière volontairement limitée du projet de loi. Plusieurs membres ont exprimé leurs vues sur la réforme fondamentale du statut social des indépendants qui conditionne la nouvelle programmation. Le Ministre, en réponse à leurs observations, a à son tour fourni des éléments complémentaires d'appréciation et donné des indications sur les vues du Gouvernement en la matière.

Un membre déclare que le projet contient indiscutablement des points positifs auxquels il peut se rallier. Il constate toutefois qu'en ce qui concerne le montant de la pension, aucune amélioration n'est prévue. Selon lui, le régime de pension des travailleurs indépendants ne pourra être assaini fondamentalement que si les indépendants font un effort équivalent à celui réclamé aux travailleurs salariés, les droits aux presta-

dige kapitalisatieregeling verdwijnen omdat de kapitalisatiesector geen eigenlijk beheer meer zal hebben.

De kosten van de onvoorwaardelijke pensioenen zullen opgenomen worden in de algemene sociale lasten van de regeling. Er zullen geen wiskundige reserves meer worden aangelegd; de berekening daarvan had in de huidige regeling trouwens alleen nog een theoretische betekenis. De verzekeringskassen dragen aan het R.S.V.Z. de bijdragen over die zij innen onder aftrek van de sommen die zij nodig hebben voor de betaling van de door hen verschuldigde uitkeringen (gezinsbijslagen). Het R.S.V.Z. zal hun eventueel de nodige gelden ter beschikking stellen opdat zij de door hen verschuldigde betalingen kunnen verrichten.

e) In het ontwerp wordt de verjaringstermijn voor de terugvordering van onverschuldigde bedragen op zes maanden vastgesteld. In geval van arglist of bedrog blijft de termijn vastgesteld op vijf jaar. Die wijziging is reeds van toepassing in de regeling voor werknemers.

f) Het ontwerp voorziet voorts in overgangsbepalingen :

1° voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen volgens de thans geldende regels, wanneer het rust- of overlevingspensioen werkelijk ingegaan is vóór 1 januari 1977 in de regeling voor werknemers;

2° voor de gehuwde vrouwen die *in tempore non suspecto* vervroegd pensioen hebben aangevraagd. Zij kunnen van hun persoonlijk pensioen afzien ten einde hun echtgenoot in staat te stellen het gezinspensioen te verkrijgen;

3° voor de pensioenaanvragen die op de datum van de inwerkingtreding van de wet nog hangende zijn (verkregen rechten gewaarborgd);

4° voor de overname, door het R.I.S.V.Z., van de betaling van de renten die op de datum van de inwerkingtreding van de wet reeds een aanvang hebben genomen;

5° voor de regeling van het samengevoegd tekort van de Hulpkas einde 1975.

g) Tenslotte zullen enkele maatregelen bij koninklijk besluit worden genomen :

— de algemene herziening van de cumulatierregelen;

— de regeling van het probleem van de indexering van het bedrijfsinkomen dat een gepensioneerde zelfstandige mag ontvangen. Het bedrag ervan (75 985 frank op 1 december 1975) wordt geïndexeerd zoals het pensioen. Aan welk indexcijfer moet het worden gekoppeld ? Dit is vooral een probleem voor de gepensioneerde die zelf niet weet waaraan zich te houden. Er zal een jaarlijks bedrag worden vastgesteld dat in het begin van elk jaar geïndexeerd wordt en verhoogd met een vaste coëfficiënt.

Zoals wel te voorzien was, is de bespreking in de commissie buiten het opzettelijk beperkte kader van het ontwerp getreden. Verscheidene leden hebben hun mening uiteengezet over de hervorming ten gronde van het sociaal statuut van de zelfstandigen in het teken waarvan de hele programmatie staat. De Minister heeft in antwoord op hun opmerkingen aanvullende beoordelingselementen verschaft en aanwijzingen gegeven over de bedoelingen van de Regering terzake.

Een lid verklaart dat het ontwerp ontegensprekelijk positieve punten bevat waarbij hij zich kan aansluiten. Hij stelt evenwel vast dat inzake het pensioenbedrag geen enkele verbetering voorzien is. Volgens hem kan het pensioenstelsel van de zelfstandigen slechts grondig gesaneerd worden indien de zelfstandigen een gelijkwaardige inspanning leveren aan die welke van de loontrekkenden geëist wordt, vermits het recht

tions étant fixés en conséquence. La liaison qu'il prône de la pension aux revenus professionnels serait en outre de nature à promouvoir l'honnêteté fiscale. L'intervenant souligne par ailleurs la part de plus en plus importante prise par l'Etat dans le financement du régime de pension des travailleurs indépendants. Il met le Gouvernement en garde contre les réactions à l'égard de cet état de choses, qui ne manqueront pas de se faire jour dans les milieux des travailleurs salariés. Le même membre se réjouit que le projet épouse la ligne tracée par la Commission d'harmonisation des différents régimes de pension et se rapproche sur certains points du régime des salariés. Il tient toutefois à mettre en exergue que la bonification des années avant l'âge de 20 ans est imparfaite et ne résout notamment pas le cas des aidants non mariés. En ce qui concerne l'ouverture du droit à la pension en fonction de la carrière, il constate que les règles nouvelles sont, d'une part, trop larges en ce sens qu'elles entraîneront pour d'aucuns des bonifications injustifiées, alors que le travailleur indépendant dans toute l'acceptation du terme, ne parvient plus à une pension complète s'il manque un trimestre après 1945. Il estime que l'ouverture du droit à la pension devrait être possible, pour les années avant 1946, si on faisait appel à des éléments objectifs comme le sont l'assujettissement au régime des allocations familiales et l'inscription au registre du commerce. Enfin, toujours dans la ligne de l'harmonisation souhaitable, il constate qu'en ce qui concerne les droits de la femme divorcée, le régime de pension des salariés a fait un pas vers celui des travailleurs indépendants, mais que le rapprochement devant venir du côté des indépendants, la faculté pour la femme divorcée de cotiser librement, n'est pas encore réalisée. En ce qui concerne la dualité capitalisation-répartition, le projet va dans la bonne direction, mais on s'est malheureusement arrêté à mi-chemin. En effet, alors que l'arrêté royal n° 50 a supprimé les rentes dans le régime des salariés, on continuera à retrouver, fût-ce sous une autre dénomination, des pensions inconditionnelles dans le régime des indépendants. Il termine son intervention en soulevant le problème général de la pension de veuf dans les cas où c'est dans le chef de la femme qu'était acquis le revenu du ménage.

Un autre membre souligne qu'il peut marquer son accord sur une série de points du projet, notamment sur ceux qui aboutissent à une simplification manifeste du régime. Il fait remarquer toutefois que l'exposé des motifs fournit peu de données financières et que le projet, notamment en ce qui concerne le secteur des pensions, ne prévoit pas de solution ni pour le déficit cumulé de fin 1975, ni pour le déficit structurel des années à venir. A cet égard, il aimerait savoir comment la proportion personnes actives-pensionnés se présentera pour l'année 1980. En ce qui concerne les régularisations en cas de début d'activité, il demande au Ministre de prendre en considération un projet qui exclurait toutes régularisations, une cotisation forfaitaire définitive étant immédiatement exigée. En ce qui concerne le secteur des pensions, il souhaite qu'à la lumière du projet qui a été accepté pour les travailleurs salariés et qui a été amendé sur certains points, on examine quelle est la situation des veuves dont le mari est décédé avant l'âge de 20 ans et quelle sera, dans le régime des travailleurs indépendants la répercussion de l'octroi d'une pension aux travailleurs salariés à l'âge de 64 ans, après quarante-cinq ans d'activité. En ce qui concerne la dualité capitalisation-répartition, il estime que le projet prend à cet égard une option très importante et abandonne manifestement la capitalisation. A ce propos, il demande s'il est normal que, dorénavant, il ne soit plus possible de cumuler la pension de ménage dans le chef de l'homme avec une pension inconditionnelle dans le chef de la femme. D'autre part, il regrette de ne pas trouver des données concrètes sur la façon dont le

op de uitkeringen in overeenstemming daarmee bepaald wordt. De door hem voorgestelde koppeling van het pensioen aan de beroepsinkomsten zou bovendien de fiscale eerlijkheid bevorderen. Het lid onderstreept verder het steeds belangrijker wordende aandeel dat de Staat op zich neemt voor de financiering van het pensioenstelsel van de zelfstandigen. Hij waarschuwt de Regering voor de reacties tegen deze stand van zaken die ongetwijfeld zal aan het licht komen in de middens van de loontrekkenden. Hetzelfde lid verheugt er zich over dat het ontwerp, dat de lijn volgt welke getrokken werd door de Commissie voor harmonisatie van de verschillende pensioenstelsels, op zekere punten gelijkenis vertoont met het stelsel van de loontrekkenden. Hij stelt evenwel dat het in aanmerking nemen van de jaren vóór de leeftijd van 20 jaar onvolmaakt is en o.m. het probleem van de niet-gehuwde helpers niet oplost. Wat betreft de opening van het recht op pensioen op grond van de loopbaan, stelt het lid vast dat de nieuwe regels enerzijds te ruim zijn, in die zin dat ze voor sommigen onverantwoorde voordelen meebrengen, terwijl bij de volledige aanvaarding van de periode de zelfstandige geen volledig pensioen meer kan bekomen indien een kwartaal ontbreekt na 1945. Hij is van oordeel dat de opening van het recht op pensioen mogelijk zou moeten zijn voor de jaren vóór 1946, indien men een beroep zou doen op objectieve elementen zoals daar zijn de onderwerping aan het stelsel van de kinderbijslagen en de inschrijving in het handelsregister. Tenslotte, steeds in de lijn van de wenselijke harmonisatie, stelt het lid inzake de rechten van de gescheiden vrouw vast dat het pensioenstelsel van de loontrekkenden een stap gezet heeft in de richting van het stelsel van de zelfstandigen maar dat de toenadering die moet komen van de kant van de zelfstandigen — het recht voor de gescheiden vrouw om vrij bij te dragen — nog niet werd verwezenlijkt. Wat de dualiteit kapitalisatie-repartitie betreft, gaat het ontwerp de goede richting uit, maar blijft spijtig genoeg steken. Immers, terwijl het koninklijk besluit n° 50 de renten in het stelsel van de loontrekkenden heeft afgeschaft, vindt men in het stelsel van de zelfstandigen nog steeds — al is het dan onder een andere benaming — onvoorwaardelijke pensioenen terug. Het lid besluit zijn interventie door het algemeen probleem aan te halen van het weduwnaarspensioen in de gevallen waarin het de vrouw is die heeft ingestaan voor het gezinsinkomen.

Een ander lid onderstreept dat hij met een reeks punten van het ontwerp akkoord kan gaan, vooral met die welke leiden tot een duidelijke vereenvoudiging van het stelsel. Hij merkt echter op dat er in de memorie van toelichting weinig financiële gegevens voorhanden zijn en dat het ontwerp, meer bepaald wat de pensioensector betreft, geen oplossing voorziet noch voor het gecumuleerd deficit einde 1975, noch voor het structureel deficit der komende jaren. In dit verband zou hij graag weten hoe de verhouding beroepsbevolking-gepensioneerden zich in 1980 zal voordoen. Wat de regularisaties bij het begin van de werkzaamheid betreft geeft hij de Minister een voorstel ter overweging waarbij alle regularisaties zouden uitgesloten worden door het onmiddellijk vragen van een definitieve forfaitaire bijdrage. Wat de pensioensector betreft wenst hij dat in het licht van het ontwerp, dat voor de werknemers werd aanvaard en dat op bepaalde punten werd geamendeerd, zou nagegaan worden hoe de toestand is van de weduwen wier man vóór de leeftijd van 20 jaar overleden is, en welke de weerslag zal zijn in de regeling voor de zelfstandigen van de toekenning bij de werknemers van een pensioen op de leeftijd van 64 jaar na 45 jaar arbeid. Wat de dualiteit kapitalisatie-repartitie betreft oordeelt hij dat het ontwerp op dat stuk een zeer belangrijke keuze doet en duidelijk de kapitalisatie verlaat. In dat verband stelt hij zich de vraag of het normaal is dat er voortaan geen cumulatie mogelijk zal zijn van het gezinspensioen in hoofde van de man met een onvoorwaardelijk pensioen in hoofde van de vrouw. Hij betreurt anderzijds dat hij geen

Ministre appliquera la révision annoncée des règles de cumul. Enfin, il déclare qu'il a introduit quelques amendements qui sont tous basés sur la même réflexion, notamment l'accentuation du rôle essentiel des caisses d'assurances sociales des travailleurs indépendants dans l'ensemble du statut social. Ces caisses doivent prendre soin de l'accompagnement social de leurs affiliés; elles doivent tenir à jour pour toutes les prestations les données de base élémentaires, nécessaires pour établir les avantages légaux; enfin, elles doivent payer, sauf dans des cas exceptionnels, la pension inconditionnelle.

Un autre membre souligne qu'une solution doit, en tout premier lieu, être donnée au grave problème du déficit que connaît le régime des pensions. Il estime, par ailleurs, qu'il y a lieu de réaliser une liaison entre la pension, d'une part, et les revenus professionnels sur lesquels il est cotisé, d'autre part. Les indépendants sont les seuls à connaître encore un régime forfaitaire. Cette situation est profondément injuste en ce qu'elle pénalise ceux qui appartiennent réellement aux classes moyennes. Pour ce qui est des cotisations, l'intervenant estime que les personnes à activité complémentaire et les actifs après l'âge de la retraite sont les grands bénéficiaires du régime parce que, ou bien ils ne cotisent pas, ou bien ils paient des cotisations insuffisantes en raison du fait que le montant plancher à partir duquel une cotisation est due est manifestement fixé à un niveau trop élevé. Il fait encore observer que le régime des indépendants ne sera viable que si les cotisations sont dé plafonnées avec comme conséquence naturelle la liaison au revenu professionnel. Il attire enfin l'attention sur les problèmes spécifiques que pose le groupe des agriculteurs dont le nombre est en diminution sensible et qui bénéficie d'un régime particulier de taxation de leurs bénéfices.

Un autre membre abonde dans le même sens que le précédent et met surtout l'accent sur le fait que la solidarité dans le régime des travailleurs indépendants se trouve tronquée.

Un membre estime également qu'il faut s'atteler sans tarder à la révision générale du statut social des travailleurs indépendants. Il souligne qu'à côté du déficit cumulé à la fin de 1975, il en est un autre, structurel celui-là, de l'ordre de 1,5 milliard qui s'ajoute annuellement au premier. Il comprend que dans l'état actuel de la situation économique, il soit difficile au Ministre de donner le fût-ce qu'un début de solution à ce difficile problème. On ne peut cependant tarder encore longtemps à porter remède à une situation qui s'aggrave à un tel rythme. Il estime que la préoccupation principale doit être l'amélioration du sort des petits indépendants qui sont nombreux. C'est leur cas qui doit retenir en priorité l'attention avant de songer à accorder des avantages supplémentaires aux mieux nantis. Il souligne à ce sujet que si l'augmentation du début de 1976 de la pension des salariés est modeste, il n'en reste pas moins que le décalage vis-à-vis du régime des indépendants se creusera puisqu'aucune augmentation n'est accordée dans ce dernier. Selon lui, la nécessaire révision fondamentale du statut social doit être préparée en étroite collaboration avec les organisations de travailleurs indépendants. Sans doute, le secteur agricole est la cause d'une part importante du déficit. Cet argument n'est toutefois pas valable pour rompre la solidarité avec eux. Pareil raisonnement aboutirait à un cloisonnement malsain des différentes catégories d'indépendants. En effet, s'il existe indubitablement un problème dans le secteur agricole, il se trouve également posé dans d'autres secteurs où le nombre des indépendants est aussi en net recul. Il n'est enfin pas opposé à la proportionnalité entre la pension et les revenus, à condition que les cotisations soient établies en conséquence.

concrete gegevens vindt in verband met de wijze waarop de Minister de aangekondigde herziening van de cumulatieregeling zal doorvoeren. Ten slotte verklaart hij dat hij amendementen heeft ingediend die alle stoelen op dezelfde overweging, nl. het benadrukken van de essentiële rol van de sociale verzekeringskassen der zelfstandigen in het geheel van het sociaal statuut. Deze kassen moeten zorgen voor de sociale begeleiding van hun aangeslotenen; zij dienen voor alle uitkeringen de elementaire basisgegevens bij te houden, die nodig zijn om de wettelijke voordelen te berekenen; ten slotte dienen zij, behoudens in uitzonderlijke gevallen, het onvoorwaardelijk pensioen uit te betalen.

Een ander lid onderstreept dat eerst en vooral het ernstige vraagstuk van het tekort van de pensioenregeling moet worden geregeld. Voorts meent hij dat een verband dient te worden gelegd tussen het pensioen en de bedrijfsinkomsten waarop de bijdrage wordt berekend. Een forfaitaire regeling bestaat alleen nog maar voor de zelfstandigen. Dit is zeer onrechtvaardig omdat de echte middenstanders daardoor worden benadeeld. Met betrekking tot de bijdragen meent spreker dat de personen die een bijberoep uitoefenen en zij die na de pensioengerechtigde leeftijd nog werken, het meest door die regeling worden bevoordeeld omdat zij ofwel geen bijdragen betalen ofwel hun bijdrage ontoereikend is ingevolge het feit dat het minimumbedrag waarvoor een bijdrage is vereist blijkbaar te hoog is. Hij merkt nog op dat de regeling voor de zelfstandigen slechts leefbaar zal zijn indien de loongrens voor de bijdragen wordt afgeschaft, zodat deze laatste op een natuurlijke manier gekoppeld worden aan de bedrijfsinkomsten. Ten slotte vestigt hij de aandacht op de specifieke vraagstukken die rijzen i.v.m. de landbouwers, wier aantal sterk achteruitgaat en wier winsten op een zeer bijzondere manier worden belast.

Een ander lid valt de vorige spreker bij en legt vooral de nadruk op het feit dat in de regeling voor de zelfstandigen de solidariteit wordt scheefgetrokken.

Een lid meent eveneens dat men zonder dralen werk moet maken van de algemene herziening van het sociaal statuut der zelfstandigen. Hij onderstreept dat er buiten het samengevoegd tekort op het einde van 1975 een ander, structureel tekort is van zowat 1,5 miljard dat jaarlijks bij het eerste komt. Hij begrijpt dat het in de huidige economische toestand voor de Minister moeilijk is al was het maar een begin van oplossing te vinden voor dit moeilijke vraagstuk. Er mag nochtans niet lang meer mee gewacht worden om een toestand, die zo snel verergert, te verhelpen. Dit lid meent dat vooral dient te worden gezorgd voor de lotsverbetering van de kleine zelfstandigen die zeer talrijk zijn. Vooraleer wordt gedacht aan bijkomende voordelen voor hen die het beter hebben, moeten eerst die kleine zelfstandigen aan de beurt komen. In dit verband wijst hij erop dat, alhoewel de verhoging van het pensioen van de werknemers bij het begin van 1976 niet zeer groot is, het verschil met de regeling voor zelfstandigen nog groter zal worden omdat deze laatsten geen enkele verhoging krijgen. Volgens hem moet de noodzakelijke hervorming ten gronde van het sociaal statuut worden voorbereid in nauwe samenwerking met de organisaties van zelfstandigen. Ongetwijfeld is de landbouwsector voor een belangrijk deel de oorzaak van het tekort. Doch dit is geen reden om de solidariteit met die groep te verbreken. Zulk een redenering zou uitlopen op een ongezonde compartimentering van de verschillende categorieën van zelfstandigen. Want hoewel er ongetwijfeld een vraagstuk bestaat in de landbouwsector, is dat ook het geval in andere sectoren waar het aantal zelfstandigen eveneens sterk achteruitgaat. Ten slotte is hij geen tegenstander van een rechtstreeks verband tussen het pensioen en de inkomsten op voorwaarde dat de bijdragen op grond daarvan worden vastgesteld.

Un autre membre insiste sur le fait que la liaison des pensions aux revenus professionnels est un phénomène tout à fait normal. Il est, par contre, anormal que certains indépendants obtiennent une pension dépassant les revenus professionnels dont ils disposaient lorsqu'ils étaient encore actifs. Il faut « dé plafonner » les cotisations et les prestations. Le problème des agriculteurs et celui de la réduction du nombre des indépendants trouverait une solution dès l'instant où tous les régimes, y compris celui des pouvoirs publics, seraient fusionnés en un seul régime garantissant les mêmes droits, mais imposant par ailleurs les mêmes obligations. Il souligne que la Commission d'harmonisation soumettra prochainement au Gouvernement un rapport détaillé sur cette question.

Un autre membre estime que la distinction qui, en matière de cotisation sociale, est faite entre les revenus professionnels et les autres revenus est purement fictive. En fin de compte tout revenu est le produit direct ou indirect d'une activité. C'est pourquoi il faut aboutir à une fiscalisation générale de tous les revenus de sécurité sociale allant de pair avec une liaison des prestations aux revenus.

Le Ministre déclare que son projet ayant un caractère transitoire, il ne faut pas y chercher ce qui ne peut s'y trouver. Il partage l'avis de la commission sur la nécessité de procéder à une révision fondamentale du statut social des indépendants et est décidé à déposer un tel projet dans un délai raisonnable.

Il retient de l'échange de vue qu'il existe un large consensus pour unifier le plus possible les différents régimes. Cela suppose toutefois que les indépendants trouvent des interlocuteurs dans les autres groupes sociaux.

En ce qui concerne la non-augmentation des montants de pension, il fait remarquer que le projet de loi n'a pas pour but d'instaurer une nouvelle programmation sociale. La même remarque s'impose pour ce qui est du problème de la liaison de la pension aux revenus professionnels. Une telle option fondamentale doit être examinée et éventuellement appliquée dans le cadre d'une réforme générale.

Quant à demander aux travailleurs indépendants des cotisations égales à celles versées dans le régime des salariés, il peut difficilement en envisager la possibilité. En effet, l'addition des cotisations des travailleurs et des employeurs pour l'ensemble de la sécurité sociale donne un total de 31,95 % de retenue sur les revenus, qui pourraient être éventuellement plafonnés.

L'intervention de l'Etat dans le régime des pensions des travailleurs indépendants connaît en effet une augmentation constante. Cette dernière est justifiée en raison des particularités du régime : d'une part, le fait que les travailleurs indépendants sont les seuls cotisants dans le financement, puisque le régime n'a pas de cotisation d'employeur; d'autre part, le phénomène de la disproportion entre le nombre des pensionnés et celui des personnes actives (actuellement 1,44).

Si pour les aidants non mariés, on ne prend pas en considération les années de la carrière avant l'âge de 20 ans, c'est dû au fait que les travailleurs indépendants ont demandé eux-mêmes de limiter les cotisations de cette catégorie d'assujettis afin de ne pas trop augmenter les charges des petits travailleurs indépendants.

Een ander lid legt de nadruk op het feit dat de koppeling van de pensioenen aan de bedrijfsinkomsten volkomen normaal is. Het is daarentegen abnormaal dat sommige zelfstandigen een pensioen krijgen dat groter is dan de bedrijfsinkomsten die zij hadden toen zij nog werkten. De bijdragen en de uitkeringen mogen niet langer tot een bepaald maximumbedrag beperkt worden. Het vraagstuk van de landbouwers en dat van de vermindering van het aantal zelfstandigen zouden zijn opgelost zodra alle regelingen, die van het overheidspersoneel inbegrepen, worden samengevoegd tot een enkele regeling waarin dezelfde rechten worden gewaarborgd, doch tevens dezelfde verplichtingen worden opgelegd. Spreker onderstreept dat de Commissie voor de harmonisering eerlang aan de Regering een gedetailleerd verslag over dat probleem zal voorleggen.

Een ander lid is van gevoelen dat het onderscheid, dat tussen de bedrijfsinkomens en de andere inkomens inzake sociale bijdragen wordt gemaakt, louter denkbeeldig is. Per slot van rekening is elk inkomen het directe of indirecte resultaat van een werkzaamheid. Daarom moet men komen tot een algemene belasting van alle inkomens die tot de sociale zekerheid behoren, en die belasting moet gepaard gaan met een koppeling van de uitkering aan de inkomens.

De Minister verklaart dat, aangezien zijn ontwerp een overgangsregeling bevat, men er niet moet in zoeken wat er niet in zit. Hij is het eens met de commissie over het feit dat het sociaal statuut van de zelfstandigen grondig moet worden herzien en hij is bereid binnen een redelijke termijn een desbetreffend ontwerp in te dienen.

Volgens hem is uit de gedachtenwisseling gebleken dat er een ruim akkoord bestaat om de verschillende pensioenregelingen zo dicht mogelijk bij elkaar te brengen. Dat veronderstelt evenwel dat de zelfstandigen gesprekspartners in de andere sociale groepen vinden.

In verband met het feit dat de pensioenbedragen niet worden verhoogd, merkt hij op dat het wetsontwerp er niet toe strekt een nieuwe sociale programmatie in te voeren. Diezelfde bemerking geldt eveneens voor het probleem van de koppeling van het pensioen aan de bedrijfsinkomsten. Het gaat hier om een fundamentele maatregel die moet worden bestudeerd en die eventueel in het kader van een algemene hervorming toegepast moet worden.

Voorst acht hij het moeilijk van de zelfstandigen dezelfde bijdragen te vragen als die welke gestort worden in de regeling voor de werknemers. De bijdragen van werknemers en werkgevers samen voor de hele sociale zekerheid komen neer op een totale afhouding van 31,95 % op de inkomsten, welke eventueel zouden kunnen worden geplafoneerd.

De tegemoetkoming van de Staat in de pensioenregeling voor zelfstandigen is alsmaar aan het stijgen. Die stijging wordt verantwoord door het speciale karakter van de pensioenregeling : enerzijds is er het feit dat de zelfstandigen de enigen zijn die bijdragen betalen ter financiering van het stelsel, daar er geen werkgeversbijdrage is, en anderzijds bestaat er een wanverhouding tussen het aantal gepensioneerden en dat van de werkende zelfstandigen (thans 1,44).

Het niet in aanmerking nemen voor de ongehuwde helpers van de jaren van de loopbaan vóór de 20^e verjaardag is te wijten aan het feit dat de zelfstandigen zelf gevraagd hebben de bijdragen van deze categorie van onderworpenen te beperken ten einde de lasten van de kleine zelfstandigen niet te zeer te bezwaren.

En ce qui concerne la critique concernant la suppression des tolérances en matière d'activité professionnelle supposée, le Ministre fait observer que la mesure proposée fournit également une compensation par l'ajouté d'un nombre d'années à la carrière en fonction du nombre d'années prouvées à partir de 1946. Le raccourcissement du début de la période de référence, en principe jusqu'au 1^{er} janvier 1946, a incontestablement l'avantage de simplifier considérablement la preuve de l'activité et le calcul de la pension. La limitation de l'ouverture du droit à la pension aux années postérieures à 1945 est inspirée par la crainte d'une augmentation de charges complémentaires pour le régime. En effet, il n'est pas utopique de penser que des salariés qui ne peuvent pas prouver cette qualité avant 1946 par les versements de pension exigés, essaieront dans l'avenir d'obtenir pour cette période à l'aide de déclarations de témoins et de présomptions, l'ouverture d'un droit en tant que travailleurs indépendants. La prise en considération des années antérieures à 1946 sur la base de preuves sélectionnées, est incomplète et injuste. L'affiliation à une caisse d'allocations familiales pour non-salariés n'existe qu'à partir du 1^{er} janvier 1941. Les champs d'application du statut social et des allocations familiales ne se recouvrent pas entièrement. D'autre part, un aidant ne dispose pas d'éléments objectifs ou réels pour démontrer sa qualité et chaque indépendant n'est pas inscrit au registre du commerce.

En ce qui concerne le problème de la femme divorcée, le Ministre signale qu'une étude est en cours en vue d'arriver à une harmonisation complète avec le régime des salariés. Les modifications nécessaires pourront être introduites par arrêté royal.

En matière de suppression de la capitalisation, le Ministre constate que certains membres déclarent que le projet ne va pas assez loin tandis que d'autres sont d'avis qu'il va trop loin, ce qui semble prouver qu'il a choisi le juste milieu.

En rapport avec l'instauration d'une pension de veuf, le Ministre répond qu'il s'agit d'un problème général qui concerne tous les régimes et qui peut difficilement être instauré dans un seul.

Le Ministre déclare que le problème du déficit cumulé fin 1975 et du déficit structurel pour les années à venir doit trouver une solution dans un régime repensé. L'étude scientifique, réalisée par une entreprise privée spécialisée, sur l'évolution du régime des pensions des travailleurs indépendants prévoit que le nombre d'indépendants qui exercent leur activité comme profession principale et des indépendants au début d'activité diminuera jusqu'à 403 235 unités en 1980, tandis que d'autre part, le nombre de pensionnés grimpera jusqu'à 395 722 unités, ce qui donne une proportion de 1,02. Il ajoute immédiatement que ces perspectives lui semblent trop pessimistes, notamment en ce qui concerne la réduction du nombre des indépendants actifs.

La proposition de fixer définitivement et d'une manière forfaitaire, les cotisations dues lors du début d'activité, ne semble pas au Ministre être la meilleure solution de la question. Ou bien on fixe un montant peu élevé, et on aboutit dans ce cas à une perte sensible pour les régimes, ou bien on fixe un montant relativement élevé, et on rompt dans cette hypothèse la solidarité. De plus, il semble que cette formule ne puisse être appliquée aux professions complémentaires.

En ce qui concerne la répercussion sur le régime du mode de calcul de la pension de survie des salariés, l'article 26 du projet prévoit que le Roi fixe la manière dont est ouvert le

Op de kritiek betreffende het afschaffen van de toleranties inzake de vermoede beroepsactiviteit antwoordt de Minister dat de voorgestelde regel ook een compensatie geeft door toevoeging aan de loopbaan van een aantal jaren op grond van het aantal jaren bewezen vanaf 1946. De inkorting van het begin van de referentieperiode, in principe tot 1 januari 1946, heeft ongetwijfeld het voordeel tot gevolg dat de bewijsvoering en de berekening van het pensioen aanzienlijk vereenvoudigd zullen zijn. De beperking van de opening van het recht op pensioen tot de jaren vanaf 1946 is ingegeven door de vrees voor een toevloed van bijkomende lasten voor het stelsel. Het is immers niet denkbeeldig dat werknemers, die deze hoedanigheid vóór 1946 niet door de vereiste pensioensbijdragen kunnen bewijzen, in de toekomst zullen trachten aan de hand van getuigenverklaringen en vermoedens, voor deze periode een opening van een recht als zelfstandige af te dwingen. Het in aanmerking nemen van jaren vóór 1946 aan de hand van beperkte bewijsmiddelen is onvolledig en onrechtvaardig. De aansluiting bij een onderlinge kas voor kinderbijslag voor niet-loontrekkenden loopt slechts ten vroegste vanaf 1 januari 1941. Bovendien vallen de toepassingsgebieden van het sociaal statuut en van de kinderbijslag niet volledig samen. Anderzijds beschikt een helper over geen objectieve of werkelijke gegevens om zijn hoedanigheid aan te tonen en is iedere zelfstandige niet in het handelsregister ingeschreven.

In verband met het probleem van de gescheiden vrouw deelt de Minister mede dat een studie aan de gang is om tot een volledige harmonisatie met de regeling der werknemers te komen. De nodige wijzigingen kunnen trouwens bij koninklijk besluit gebeuren.

Inzake de afschaffing van de kapitalisatie constateert de Minister dat bepaalde leden beweren dat het ontwerp niet verstrekkend genoeg is, terwijl anderen achten dat het te verstrekkend is, waaruit zou blijken dat hij de gulden middenweg gekozen heeft.

In verband met de invoering van een pensioen voor de weduwnaren antwoordt de Minister dat het om een algemeen probleem gaat, dat alle regelingen betreft en dat zulk een pensioen moeilijk in één enkele regeling kan worden opgenomen.

De Minister verklaart dat het probleem van het gecumuleerd deficit einde 1975 en van het structureel deficit voor de komende jaren zijn oplossing moet vinden in een herdacht stelsel. Uit de wetenschappelijke studie die door een gespecialiseerde privé-onderneming over de evolutie van het pensioenstelsel der zelfstandigen werd uitgevoerd, blijkt dat het aantal zelfstandigen die hun activiteit als hoofdberoep uitoefenen en de zelfstandigen, die aan het begin van hun activiteit staan, in 1980 zou dalen tot 403 235 eenheden, terwijl anderzijds het aantal gepensioneerden zou stijgen tot 395 722 eenheden, hetgeen een verhouding zou geven van 1,02. Hij voegt hier onmiddellijk aan toe dat deze vooruitzichten hem te pessimistisch voorkomen wat de vermindering van het aantal actieve zelfstandigen betreft.

Het voorstel om de bij het begin van de activiteit verschuldigde bijdragen definitief en op forfaitaire wijze vast te stellen lijkt de Minister niet de beste oplossing. Ofwel stelt men deze bijdrage op een laag bedrag vast, hetgeen een gevoelig verlies voor de stelsels betekent, ofwel stelt men ze tamelijk hoog vast, hetgeen de solidariteit verbreekt. Bovendien lijkt de voorgestelde formule onmogelijk toepasselijk op de bijberoepen.

Wat betreft de weerslag op het stelsel van de wijze van berekening van het overlevingspensioen voor loontrekkenden, bepaalt artikel 26 dat de Koning de wijze vaststelt waarop

droit à la pension de survie lorsque le mari est décédé avant l'expiration de l'année au cours de laquelle il a ou aurait atteint l'âge de 20 ans ou lorsque le mari est décédé ou n'a pas atteint l'âge de 65 ans avant le premier janvier 1947. Dans tous les cas, on tentera d'obtenir une harmonisation complète avec le régime des salariés.

La situation financière et les particularités du régime des indépendants ne permettent pas encore d'y prendre une mesure analogue à celle qui, dans le régime des salariés, accorde la pension à 64 ans après 45 ans d'activité.

En ce qui concerne le cumul de la pension de ménage dans le chef de l'homme avec une pension inconditionnelle dans le chef de la femme, le Ministre ne croit pas que cette mesure puisse donner lieu à des situations abusives. Si les montants cumulés des pensions inconditionnelles des conjoints sont supérieurs à la pension de ménage, chacun des conjoints obtiendra sa pension inconditionnelle.

Au sujet des règles de cumul, l'Institut national des Assurances sociales pour Travailleurs indépendants s'est livré à une étude qui est actuellement examinée par l'administration.

Pour ce qui est du rôle attribué aux caisses d'assurances sociales, le Ministre est également d'avis qu'elles doivent assumer d'autres tâches que celles de simple encaisseur de cotisation. Il est dès lors d'accord sur la mission de guidance accomplie sur le plan social par les caisses en faveur de leurs affiliés.

Au sujet du problème de la liaison de la pension aux revenus professionnels, le Ministre déclare encore que pareille proposition fut soumise au Front commun des indépendants qui a estimé ne pouvoir s'engager, le cas échéant, dans cette voie que si cette réforme allait de pair avec un assainissement fondamental du régime.

En guise de conclusion, le Ministre se réjouit de ce que son projet transitoire ait donné l'occasion à la commission de procéder à un premier échange de vues sur la révision fondamentale du statut social des travailleurs sur laquelle il axera tous ses efforts au cours des prochains mois, en contact étroit avec les milieux intéressés.

het recht op overlevingspensioen geopend wordt wanneer de man is overleden voordat het jaar waarin hij de leeftijd van 20 jaar heeft bereikt of zou bereikt hebben, is verstreken of wanneer de man is overleden of de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt vóór 1 januari 1947. In ieder geval zal terzake gestreefd worden naar een volledige harmonisering met de regeling voor werknemers.

Wegens de financiële toestand en de particulariteiten van het stelsel is het vooralsnog niet mogelijk voor de zelfstandigen een maatregel te nemen zoals in de regeling voor werknemers waarin het pensioen wordt toegekend op 64 jaar na 45 jaar dienst.

Wat betreft de cumulatie van het gezinspensioen in hoofde van de man met een onvoorwaardelijk pensioen in hoofde van de vrouw, meent de Minister niet dat de maatregel tot misbruiken zal leiden. Indien de gecumuleerde bedragen van de onvoorwaardelijke pensioenen van beide echtgenoten hoger liggen dan het gezinspensioen, zal elk der echtgenoten zijn onvoorwaardelijk pensioen genieten.

In verband met de cumulatierregelen is door het R.S.V.Z. een studie gemaakt die thans door de administratie wordt onderzocht.

Met betrekking tot de rol van de sociale verzekeringskassen deelt de Minister de mening dat zij inderdaad nog een andere taak hebben dan die van gewoon inkasseerder van bijdragen en hij is het er volkomen mee eens dat deze kassen hun aangeslotenen zoveel mogelijk moeten begeleiden op sociaal gebied.

In verband met de koppeling van het pensioen aan de bedrijfsinkomsten verklaart de Minister dat een dergelijk voorstel gedaan werd aan het Gemeenschappelijk Front van de Zelfstandigen dat van oordeel was dat het desgevallend daarmee slechts zou kunnen akkoord gaan indien deze hervorming zou gepaard gaan met een grondige sanering van de regeling.

Tot besluit verheugt de Minister zich erover dat zijn ontwerp, dat in een overgangsregeling voorziet, de commissie in de gelegenheid gesteld heeft om van gedachten te wisselen over de fundamentele herziening van het sociaal statuut der zelfstandigen waaraan hij in de komende maanden, in nauwe samenwerking met de betrokken milieus, zijn beste krachten zal wijden.

DISCUSSION DES ARTICLES.

CHAPITRE I.

Modification à l'arrêté royal n° 38
du 27 juillet 1967
organisant le statut social
des travailleurs indépendants.

Article 1.

Un membre demande s'il n'y a pas de contradiction entre la suppression de la condition des 18 jours et la possibilité pour le Roi d'établir des présomptions en ce qui concerne l'exercice d'une activité indépendante.

Le Ministre répond négativement, en ce sens que les présomptions qui seront prévues par le Roi ne porteront pas sur la durée d'activité puisque cette condition n'est plus requise, mais sur l'exercice comme tel.

Le Ministre précise encore que la suppression de la condition de durée n'aura pas pour effet d'imposer des charges prohibitives pour des activités insignifiantes.

En effet, les revenus acquis par l'activité apporteront un correctif naturel.

L'article 1 est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

L'article 2 qui supprime l'assujettissement au régime des allocations familiales des membres du clergé et des communautés religieuses est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 4.

Un membre ne peut marquer son accord sur le fait que, sauf s'il s'agit d'aidants mariés, les aidants et les aidantes ne sont pas assujettis en tant que tels avant le 1^{er} janvier de l'année de leur 20^e anniversaire.

Ce faisant, on rompt les règles normales de la solidarité, on crée une distorsion avec le régime des salariés et on ne permet pas aux intéressés de faire appel à des années avant celle du 20^e anniversaire pour compléter leurs droits en matière sociale.

Le Ministre répond qu'exception faite pour les aidants mariés, les aidants et les aidantes n'ont jamais dû cotiser avant le 1^{er} janvier de l'année de leur 20^e anniversaire.

Cette règle était dictée par le souci de ne pas imposer des charges trop élevées aux entreprises familiales.

D'autres membres se posent la question de savoir si une solution ne pourrait pas être trouvée dans la voie d'un assujettissement volontaire.

Enfin, il se dégage au sein de la commission un consensus pour maintenir le texte actuel, mais en se proposant de consacrer, lors de la refonte fondamentale du régime, une attention particulière au problème des aidants.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 38
van 27 juli 1967
houdende inrichting van het sociaal statuut
der zelfstandigen.

Artikel 1.

Een lid vraagt of er geen tegenstrijdigheid is tussen de opheffing van de voorwaarde van de 18 dagen en de mogelijkheid voor de Koning vermoedens in te voeren betreffende de uitoefening van een bezigheid als zelfstandige.

De Minister antwoordt ontkennend, in die zin dat de vermoedens die de Koning zal invoeren, niet op de duur van de bezigheid zullen slaan, vermits die voorwaarde niet meer gesteld wordt, maar op de uitoefening als zodanig.

De Minister wijst er nog op dat de opheffing van de voorwaarde inzake duur niet tot gevolg zal hebben dat prohibitieve lasten voor onbeduidende bezigheden worden opgelegd.

Het door de bezigheid verkregen inkomen zal immers een natuurlijke correctief aanbrengen.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Artikel 2, dat de onderwerping van de leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen aan het stelsel van de kinderbijslag opheft, wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 4.

Een lid kan zijn instemming niet betuigen met het feit dat helpers en helpsters niet als zodanig onderworpen zijn vóór de 1^{ste} januari van het jaar waarin zij 20 jaar worden, behalve als het om gehuwde helpers gaat.

Hierdoor wordt ingegaan tegen de normale solidariteitsregels, er ontstaat een scheve verhouding ten opzichte van het stelsel van de loontrekkenden en de betrokkenen worden in de onmogelijkheid gesteld zich te beroepen op jaren die voorafgaan aan dat waarin zij 20 jaar worden, om hun rechten op sociaal gebied aan te vullen.

De Minister antwoordt dat helpers en helpsters, behalve gehuwde helpers, nooit bijdragen hebben moeten betalen vóór de 1^{ste} januari van het jaar waarin zij 20 jaar werden.

Die regel was ingegeven door het streven om aan de gezinsbedrijven geen te hoge lasten op te leggen.

Andere leden vragen zich af of geen oplossing kan worden gevonden door te kiezen voor een vrijwillige onderwerping.

Tenslotte komt in de commissie een meerderheid tot stand om de huidige tekst te handhaven, maar met het voornemen, bij de fundamentele hervorming van het stelsel, bijzondere aandacht te besteden aan het probleem van de helpers.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Le Ministre déclare que, dans le cadre de son nouvel article 8, il compte revoir la situation des conjoints aidants.

En effet, à l'heure actuelle, lorsque le mari est l'aidant, l'assujettissement se réalise au nom de la femme, sauf si les conjoints demandent, par requête commune, que le mari soit assujetti en lieu et place de son épouse.

Dans la formule nouvelle, la situation serait renversée. Sauf opposition de la femme, l'assujettissement du mari deviendra la règle, sauf dans le cas où le mari exerce déjà en ordre principal une autre activité que celle d'aidant de son épouse.

Un membre de la commission se demande si la formule qui sera retenue n'est pas, dans un certain sens, en contradiction avec les principes généraux du droit. En effet, on peut se demander si l'assujettissement d'office du mari se défend lorsqu'au point de vue juridique et fiscal, la femme apparaît comme l'exploitante.

Par ailleurs, même si la femme peut faire opposition, on peut se demander si elle sera toujours au courant de cette faculté.

En réalité, si on déplore à l'heure actuelle que pas mal d'intéressés n'usent pas de la faculté de faire cotiser le mari en lieu et place de l'épouse, on peut, dans la nouvelle formule, se trouver devant la situation inverse où la femme, par ignorance, a omis de faire opposition.

Un membre signale que l'article 6 a une portée nettement sociale, à savoir celle d'établir en tout état de cause une assurance sur deux têtes sur le plan du ménage.

Cela vaut pour les différents secteurs du statut social.

Un autre membre évoque le cas des conjoints séparés de corps ou de fait.

Le Ministre répond que, dans ces cas, la règle ne sera plus d'application.

On peut d'ailleurs difficilement imaginer des conjoints séparés exerçant conjointement une activité de travailleur indépendant.

Par ailleurs, il déclare que les caisses d'assurances sociales attireront l'attention de leurs affiliés sur la portée de la disposition nouvelle.

La commission demande aussi que soit envisagée la possibilité pour la femme de faire prendre en considération la période subrogatoire avec effet rétroactif en cas de divorce.

Un membre fait toutefois remarquer à ce sujet qu'en cas de divorce, les droits de la femme sont sauvegardés en ce sens qu'elle obtient pour chaque année de vie commune une part de la pension d'isolé.

L'article 6 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 7.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 5.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 6.

De Minister verklaart dat hij in het bestek van dit nieuwe artikel 8 de toestand van de echtgenoten-helpers hoopt te herzien.

Thans immers wordt de vrouw als onderworpen beschouwd, wanneer de man helper is, behalve wanneer de echtgenoten bij een gemeenschappelijk verzoekschrift vragen dat de man in plaats van zijn vrouw als onderworpen zou gelden.

In een nieuwe formule zou de toestand het omgekeerde zijn. Behoudens verzet van de vrouw zou onderwerping van de man regel worden, uitgezonderd wanneer de man in hoofddorpe reeds een andere beroepsbezigheid dan die van helper van zijn vrouw zou hebben.

Een lid vraagt zich af of de formule die in overweging zal worden genomen, in zekere zin niet in strijd is met de algemene rechtsbeginselen. De vraag kan immers worden gesteld of onderwerping van ambtswege van de man te verdedigen is, als de vrouw uit juridisch en fiscaal oogpunt de bedrijfsleidster blijkt te zijn.

Voorts kan de vraag rijzen of de vrouw, ook al kan zij verzet doen, altijd op de hoogte zal zijn van die mogelijkheid.

In feite is het zo dat, ofschoon thans wel wordt betreurd dat heel wat betrokkenen geen gebruik maken van de mogelijkheid, dat de man in plaats van zijn vrouw bijdragen betaalt, men in de nieuwe formule voor het omgekeerde zal komen te staan, namelijk dat de vrouw uit onwetendheid nalaat verzet te doen.

Een lid wijst erop dat artikel 8 een duidelijk sociale draagwijdte heeft, die erin bestaat hoe dan ook in gezinsverband te zorgen voor een verzekering op twee hoofden.

Dat geldt voor de onderscheidene sectoren van het sociaal statuut.

Een ander lid brengt het geval van echtelieden die van tafel en bed of feitelijk gescheiden zijn, ter sprake.

De Minister antwoordt dat de regel niet meer zal worden toegepast in zulke gevallen.

Het is trouwens moeilijk voorstelbaar dat gescheiden echtelieden samen een beroepsbezigheid als zelfstandigen uitoefenen.

Voorts verklaart hij dat de sociale verzekeringskassen de aandacht van hun aangeslotenen op de draagwijdte van de nieuwe bepaling zullen vestigen.

De commissie vraagt ook dat voor de vrouw de mogelijkheid zou worden overwogen in geval van echtscheiding de periode van indeplaatsstelling in aanmerking te doen nemen met terugwerkende kracht.

Een lid wijst er in dat verband evenwel op, dat de rechten van de vrouw in geval van echtscheiding gevrijwaard worden, in die zin dat zij voor elk jaar samenleving een gedeelte van het pensioen van alleenstaande krijgt.

Artikel 6 wordt met 11 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 7.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 8.

Le 3^e de l'article 8 se rapporte à l'indexation des revenus en vue de la perception des cotisations.

La formule actuelle fait la différence entre l'indice au 1^{er} janvier de l'année de débit et l'indice au 1^{er} janvier de l'année de référence, avec la possibilité de prévoir au maximum deux tranches d'indice supplémentaires. Elle pose des problèmes lorsque l'année de référence a été touchée fortement par l'inflation qui a dû avoir une incidence sur les revenus acquis au cours de cette année.

La formule nouvelle aboutit à multiplier les revenus de référence par une fraction dont le dénominateur indique le coefficient moyen qui, au cours de l'année de référence, a été appliqué aux prestations sociales mensuelles par rapport à leur niveau à l'indice 114,20; le numérateur indique le même coefficient probable pour l'année de débit des cotisations.

L'exemple ci-après, où les revenus sont indexés selon l'actuelle et la nouvelle formule en vue du calcul des cotisations pour les années 1975 et 1976, fait apparaître que la nouvelle formule se défend mieux sur le plan des principes. En outre, elle offre l'avantage important de la non-indexation des cotisations au cours de l'année de débit.

a) Cotisations 1975 (revenus 1972).

I. — Indexation des revenus suivant la formule actuelle.

Coefficient à appliquer aux revenus :

- n° d'ordre de l'index pivot au 1^{er} janvier 1972 : 2;
- n° d'ordre de l'index pivot au 1^{er} janvier 1975 : 16.

Différence : $16 - 2 = 14$.

Nombre d'unités ajoutées par le Ministre : 2.

Total : 16 ou $1,02^{16} = 1,3728$.

II. — Indexation des revenus suivant la formule proposée.

Fraction à appliquer aux revenus : coefficient d'augmentation moyen :

- pour 1972 $\frac{145,74}{108,26} = 1,3462$.
- pour 1975 $\frac{108,26}{108,26} = 1$.

N.B. — Le coefficient d'augmentation moyen 1975 est le coefficient moyen réel et non probable.

(En francs.)

Revenus (1972)	Revenus indexés (formule actuelle) $\times 1,3728$	Revenus indexés (formule proposée) $\times 1,3462$
150 000	205 920	201 930
325 000	446 160	437 515
540 000	741 312	726 948
Cotisations	$27\,592/4 = 6\,898$	$27\,060/4 = 6\,765$
150 000	$59\,416/4 = 14\,854$	$58\,620/4 = 14\,655$
325 000	$80\,280/4 = 20\,070$	$80\,280/4 = 20\,070$
540 000	(cotisation maximum)	(cotisation maximum)

Art. 8.

Het 3^e van artikel 8 heeft betrekking op de indexatie van de inkomsten met het oog op de inning van de bijdragen.

De huidige formule maakt het verschil uit tussen het indexcijfer op 1 januari van het jaar waarvoor de bijdragen verschuldigd zijn en dat van 1 januari van het refertejaar, met de mogelijkheid maximaal twee bijkomende indextranches te voorzien. Zij doet problemen rijzen wanneer het refertejaar gekenmerkt werd door ernstige inflatie die een weerslag moet gehad hebben op de in dat jaar verworven inkomsten.

De nieuwe formule komt erop neer de referte-bedrijfsinkomsten te vermenigvuldigen met een breuk, waarvan de noemer de gemiddelde coëfficiënt weergeeft die in de loop van het refertejaar werd toegepast op de maandelijks sociale uitkeringen in verhouding tot hun niveau tegen indexcijfer 114,20; de teller geeft dezelfde vermoedelijke coëfficiënt aan voor het jaar waarin de bijdragen verschuldigd zijn.

Aan de hand van onderstaand voorbeeld, waarbij de inkomsten volgens de huidige en de nieuwe formule worden geïndexeerd met het oog op de berekening van de bijdrage voor de jaren 1975 en 1976, blijkt dat de nieuwe formule principieel meer verantwoord is. Zij biedt bovendien het belangrijk voordeel dat de bijdragen in de loop van het jaar waarvoor zij verschuldigd zijn niet geïndexeerd dienen te worden.

a) Bijdragen 1975 (inkomsten 1972).

I. — Indexatie van de inkomsten volgens de huidige formule.

Coëfficiënt toe te passen op de inkomsten :

- volgnummer van de spilindex op 1 januari 1972 : 2;
- volgnummer van de spilindex op 1 januari 1975 : 16.

Verschil : $16 - 2 = 14$.

Aantal eenheden toegevoegd door de Minister : 2.

Totaal : 16 of $1,02^{16} = 1,3728$.

II. — Indexatie van de inkomsten volgens de nieuwe formule.

Breuk op de inkomsten toe te passen : gemiddelde verhogingscoëfficiënt :

- 1972 : $\frac{145,74}{108,26} = 1,3462$.
- 1975 : $\frac{108,26}{108,26} = 1$.

N.B. — De gemiddelde verhogingscoëfficiënt 1975 is de werkelijke coëfficiënt en niet de vermoede.

(In franken.)

Inkomsten (1972)	Geïndexeerde inkomsten (huidige formule) $\times 1,3728$	Geïndexeerde inkomsten (voorgestelde formule) $\times 1,3462$
150 000	205 920	201 930
325 000	446 160	437 515
540 000	741 312	726 948
Bijdragen	$27\,592/4 = 6\,898$	$27\,060/4 = 6\,765$
150 000	$59\,416/4 = 14\,854$	$58\,620/4 = 14\,655$
325 000	$80\,280/4 = 20\,070$	$80\,280/4 = 20\,070$
540 000	(maximum)	(maximum)

b) Cotisations 1976.

(En francs.)

Revenus	Revenus indexés (formule actuelle : coefficient $1,02^{18} = \times 1,4282$)	Revenus indexés (formule proposée fraction $162,48/114,70$ $= 1,4166$)
150 000	214 230	212 490
325 000	464 165	460 395
540 000	771 228	764 964

Un membre défend l'amendement qu'il a déposé au 4° de cet article.

En effet, il ne peut accepter que des veuves puissent, par l'exercice d'une activité autorisée, se constituer des droits supplémentaires à la pension. La pension est un revenu de remplacement qui ne peut être augmenté par l'exercice d'une activité autorisée.

Le Ministre répond que, dans le régime des salariés, la veuve admise à une pension de survie peut se constituer des droits complémentaires en retraite.

Dans le régime des travailleurs indépendants, la situation à l'heure actuelle est exactement la même.

Le Ministre pense qu'il y a une certaine confusion à la base de l'amendement.

En effet, ce que le 4° de l'article 8 veut, c'est en premier lieu supprimer le système actuel suivant lequel des pensionnés, exerçant un travail autorisé, sont tenus au paiement d'une cotisation établie sur un revenu de référence acquis au moment où ils exercent encore leur activité à temps plein.

Toutefois, lorsqu'il s'agit de veuves qui n'ont pas atteint l'âge normal de la retraite ou qui ne bénéficient pas d'une pension de retraite anticipée, elles cotiseront au moins sur le montant plancher.

Il est normal qu'elles puissent en retirer un droit.

L'amendement combiné avec ceux déposés aux articles 9 et 10 aura une incidence financière défavorable pour le régime par la suppression de l'obligation de cotiser sur le montant plancher.

Devant ces explications l'amendement est retiré.

L'article 8 est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 9 et 10.

Ces articles font l'objet d'un amendement principal et d'un amendement subsidiaire.

Les deux amendements procèdent d'une même philosophie.

Il faut établir dans le régime pauvre des travailleurs indépendants une solidarité normale. Cette solidarité exige que toute personne exerçant une activité professionnelle ait des obligations.

Cela postule la suppression ou au moins la réduction très sensible des planchers à partir desquels les titulaires d'une activité complémentaire et les actifs après l'âge de la retraite doivent cotiser.

Dans un même esprit, les auteurs de l'amendement craignent que les gros revenus ne participent pas assez à la

b) Bijdragen 1976.

(In franken.)

Inkomsten	Geïndexeerde inkomsten (huidige formule : coëfficiënt $1,02^{18} = \times 1,4282$)	Geïndexeerde inkomsten (voorgestelde formule : breuk $162,48/114,70$ $= 1,4166$)
150 000	214 230	212 490
325 000	464 165	460 395
540 000	771 228	764 964

Een lid verdedigt het amendement dat hij bij het 4° van dit artikel heeft ingediend.

Hij kan inderdaad niet aanvaarden dat weduwen door het uitoefenen van een activiteit waartoe zij gemachtigd zijn, nog rechten kunnen verwerven die bij het pensioen komen. Het pensioen is een vervangingsinkomen, dat niet verhoogd mag worden door de uitoefening van een toegestane activiteit.

De Minister antwoordt dat de weduwe die in het stelsel van de werknemers een overlevingspensioen krijgt, aanvullende rechten voor het rustpensioen kan verwerven.

In het stelsel van de zelfstandigen is de toestand thans juist dezelfde.

De Minister meent dat er een zekere verwarring aan het amendement ten grondslag ligt.

Inderdaad, de bedoeling van 4° van artikel 8 is in de eerste plaats het huidige stelsel op te heffen, volgens hetwelk gepensioneerden die toegestaan werk verrichten, gehouden zijn een bijdrage te betalen die vastgesteld wordt op een referentie-inkomen dat zij verworven hadden op het ogenblik dat zij hun activiteit nog als hoofdberoep hadden.

Gaat het evenwel om weduwen die de normale pensioenleeftijd niet hebben bereikt of geen vervroegd rustpensioen genieten, dan moeten zij een minimumbijdrage betalen.

Het is normaal dat zij daar een recht moeten kunnen ontleenen.

Samen met de op de artikelen 9 en 10 ingediende amendementen zal dit amendement een nadelige weerslag op de regeling hebben door het weglaten van de verplichting tot het storten van een minimumbijdrage.

Ingevolge die uitleg wordt het amendement ingetrokken.

Artikel 8 wordt met 9 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Artt. 9 en 10.

Op die artikelen is er een amendement in hoofdorde en een in bijkomende orde.

Beide amendementen gaan van dezelfde opvattingen uit.

Er moet in het behoeftige stelsel van de zelfstandigen een normale solidariteit tot stand worden gebracht. Die solidariteit eist dat aan elke persoon die een beroepsbezigheid heeft, verplichtingen opgelegd worden.

Dat onderstelt de afschaffing of althans een zeer aanzienlijke verlaging van de minimumbedragen waarop zij die een aanvullende activiteit hebben, en degenen die na het bereiken van de pensioenleeftijd blijven werken, al bijdragen moeten betalen.

In een zelfde geest vinden de auteurs van het amendement dat de grote inkomens niet genoeg bijdragen tot de solida-

solidarité. Référence est faite à l'étude de M. Mainil, dont il résulte que 30 milliards de revenus acquis par des travailleurs indépendants, échappent à toute cotisation sociale.

Enfin, l'amendement tend à simplifier fondamentalement le régime des cotisations et fait suite à l'amendement déposé à l'article 8.

L'amendement est aussi intimement lié à celui qui a été déposé à l'article 20 et qui fixe la pension en fonction des revenus professionnels.

Un membre déclare qu'il n'est pas en principe opposé à une très large solidarité, mais il estime qu'il s'agit là d'un problème fondamental qui doit être examiné lors de la révision générale. Il aimerait par ailleurs que les auteurs lui fassent connaître l'incidence financière de leurs amendements.

Le Ministre confirme d'abord ce qu'il a déclaré à l'occasion de la discussion de l'article 8.

Il fait remarquer que les personnes qui ont des revenus plus ou moins élevés participent déjà dans une mesure très importante à la solidarité. Cet effort ne peut être augmenté au risque d'aboutir à des cotisations prohibitives.

Le problème des plafonds est posé d'une façon particulière dans le régime des indépendants où les revenus présentent un éventail particulièrement étendu.

En ce qui concerne l'obligation de cotiser imposée à tous les complémentaires et à tous les actifs après l'âge de la retraite, quelle que soit la hauteur de leurs revenus, le Ministre estime que, ce faisant, on va imposer un travail de dépistage très important à l'INASTI qui ne pourra d'ailleurs pas toujours compter sur les renseignements fiscaux lorsqu'il s'agit d'activités très modiques.

Un membre estime qu'il faut combattre le travail frauduleux et la concurrence déloyale. Or, on ne peut pas ignorer que l'exercice d'une profession complémentaire mène parfois progressivement vers l'exercice d'une vraie profession indépendante.

Les amendements principal et subsidiaire sont rejetés par 12 voix contre 3.

Les articles 9 et 10 sont adoptés par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 11.

L'article 11 est adopté à l'unanimité.

Art. 12.

L'amendement introduit à cet article tend à pénaliser davantage le travailleur indépendant qui paie ses cotisations avec retard.

Le Ministre fait remarquer que le problème des pénalités a été évoqué récemment à l'INASTI à l'occasion d'une discussion au sujet du contentieux. D'autre part, la législation actuelle connaît déjà des pénalités. Par ailleurs, le système proposé par les auteurs de l'amendement est difficilement applicable, surtout lorsque le recouvrement des cotisations fait l'objet d'une action judiciaire.

Devant ces explications, l'amendement est retiré.

L'article 12 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 13.

Les auteurs de l'amendement déposé à cet article craignent que par le biais du pouvoir donné au Roi, on en arrive à ne plus sauvegarder les droits sociaux des personnes qui ont obtenu une dispense de cotisation.

riteit. Er wordt verwezen naar de studie van de heer Mainil, waaruit blijkt dat 30 miljard inkomen verworven door zelfstandigen buiten elke sociale bijdrage blijft.

Tenslotte strekt het amendement ertoe het stelsel van de bijdragen fundamenteel te vereenvoudigen en sluit het aan bij het amendement op artikel 8.

Het amendement is ook nauw verbonden met het op artikel 20 ingediende amendement, waarbij het pensioen op grond van het bedrijfsinkomen wordt vastgesteld.

Een lid verklaart in beginsel niet tegen een zeer ruime solidariteit gekant te zijn, maar is van oordeel dat het om een fundamenteel probleem gaat, dat bij de algemene herziening bestudeerd moet worden. Voorts zou hij willen dat de auteurs van de amendementen de financiële weerslag ervan zouden doen kennen.

De Minister bevestigt eerst wat hij bij de bespreking van artikel 8 heeft verklaard.

Hij merkt op dat personen die vrij hoge inkomens hebben, reeds in zeer hoge mate bijdragen tot de solidariteit. Die inspanning kan niet worden opgevoerd, zonder gevaar dat de bijdragen prohibitief worden.

Het probleem van de maximumbedragen neemt in het stelsel van de zelfstandigen een bijzondere vorm aan, omdat de inkomens er een zeer brede waaier beslaan.

Met betrekking tot de verplichte bijdrage voor allen die aanvullend werk verrichten en allen die na het bereiken van de pensioenleeftijd werken, ongeacht het bedrag van hun inkomen, is de Minister van oordeel dat daarmee aan het R.S.V.Z. een zeer aanzienlijk opsporingswerk zal worden opgelegd. Als het om zeer geringe activiteiten gaat, zal het R.S.V.Z. trouwens niet altijd kunnen rekenen op inlichtingen van de fiscus.

Een lid oordeelt dat het sluikwerk en de oneerlijke concurrentie moeten worden bestreden. Men mag daarbij evenwel niet vergeten dat de uitoefening van een bijberoep soms geleidelijk uitgroeit tot de uitoefening van een volwaardig, zelfstandig beroep.

De amendementen in hoofdorde en in bijkomende orde op de artikelen 9 en 10 worden met 12 tegen 3 stemmen verworpen.

De artikelen 9 en 10 worden met 12 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 11.

Artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12.

Het bij dit artikel ingediende amendement strekt ertoe de zelfstandige die zijn bijdragen met vertraging betaalt, zwaarder te straffen.

De Minister merkt op dat het probleem van de straffen onlangs in het R.S.V.Z. ter sprake is gekomen bij een bespreking van de geschillen. Voorts komen in de huidige wetgeving al straffen voor en kan het door de auteurs van het amendement voorgestelde systeem moeilijk worden toegepast, vooral als de invordering van de bijdragen aanleiding geeft tot een rechtsvordering.

Ingevolge die uitleg wordt het amendement ingetrokken.

Artikel 12 wordt met 11 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 13.

De auteurs van het bij dit artikel ingediende amendement vrezen dat men er via de aan de Koning verleende bevoegdheid toe zal komen de sociale rechten van de personen die een vrijstelling van bijdrage hebben verkregen, niet meer te vrijwaren.

Le Ministre déclare qu'il n'entre nullement dans les intentions du Gouvernement de modifier quoi que ce soit aux effets des décisions de la Commission des dispenses de cotisations.

Devant cette déclaration formelle, l'amendement est retiré.

L'article 13 est adopté à l'unanimité.

Art. 14.

L'amendement proposé à cet article tend à souligner la mission sociale des caisses d'assurances sociales.

Les caisses d'assurances sociales doivent être les conseillères naturelles de leurs membres.

Un membre demande si l'auteur de l'amendement a par exemple l'intention de faire représenter l'indépendant au tribunal du travail par un délégué de sa caisse.

L'auteur répond que, pour ce faire, sa proposition de loi modifiant l'article 581 du Code judiciaire (*Doc. n° 568/1* de la session 1974-1975) devrait d'abord être adoptée.

Certains membres de la commission expliquent qu'ils n'ont pas d'objection à l'égard de l'amendement mais qu'ils ne pourront cependant l'accepter en raison du fait qu'il confirme implicitement l'existence de plusieurs caisses d'assurances sociales, alors que leurs préférences vont vers une caisse unique.

Un membre leur répond que les caisses d'assurances sociales ont une mission éminemment sociale à accomplir, mission dont elles s'acquittent d'ailleurs à moindres frais, par rapport aux coûts de gestion de la Caisse auxiliaire.

Le texte du projet même confirme son point de vue en ce sens que la Caisse auxiliaire obtient pour ses frais d'administration, le taux le plus élevé de ceux admis pour les caisses libres, et nonobstant cela un déficit administratif à couvrir par le régime est prévu.

La nature spéciale d'une partie de la clientèle de la Caisse auxiliaire n'explique pas complètement les différences entre les coûts de gestion.

Le Ministre se déclare partisan de l'amendement proposé qui ne fait d'ailleurs que confirmer ce qui doit déjà être le cas à l'heure actuelle.

L'amendement est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

L'article 14 ainsi modifié est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

CHAPITRE II.

Modification à l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Art. 15.

Cet article est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Les membres qui se sont abstenus justifient leur attitude par le fait qu'ils sont opposés à la pension inconditionnelle telle qu'elle est prévue par le projet.

Art. 16.

Cet article est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Comme à l'article précédent les abstentions sont justifiées par une opposition à la pension inconditionnelle.

De Minister verklaart dat het geenszins in de bedoeling van de Regering ligt wat ook te wijzigen aan de uitwerking van de beslissingen van de Commissie voor vrijstelling van bijdragen.

Wegens die formele verklaring wordt het amendement ingetrokken.

Artikel 13 wordt eenparig aangenomen.

Art. 14.

Het bij dit artikel voorgestelde amendement strekt ertoe de sociale opdracht van de sociale verzekeringskassen in het licht te stellen.

De sociale verzekeringskassen moeten de natuurlijke adviseurs van hun leden zijn.

Een lid vraagt of de auteur van het amendement bijvoorbeeld de bedoeling heeft om een zelfstandige voor de arbeidsrechtbank te laten vertegenwoordigen door een afgevaardigde van zijn kas.

De auteur antwoordt dat daartoe vooreerst zijn wetsvoorstel tot wijziging van artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek (*Stuk n° 568/1*, zitting 1974-1975) zou moeten worden goedgekeurd.

Sommige leden van de commissie verklaren dat zij geen bezwaar hebben tegen het amendement, maar dat zij het toch niet kunnen aannemen omdat het impliciet het bestaan van verscheidene sociale verzekeringskassen bevestigt, terwijl hun voorkeur naar een eenheidskas gaat.

Een lid antwoordt daarop dat de sociale verzekeringskassen in hoge mate een sociale opdracht te vervullen hebben, een opdracht waarvan zij zich trouwens met weinig kosten kwijten in verhouding tot die welke het beheer van de Hulpkas meebrengt.

De tekst van het ontwerp zelf bevestigt zijn standpunt in die zin dat de Hulpkas voor haar beheerskosten het hoogste tarief krijgt dat is toegestaan voor de vrije kassen, en toch wordt een administratief tekort verwacht dat door het stelsel gedekt moet worden.

De bijzondere aard van een gedeelte van de clientèle van de Hulpkas volstaat niet op zichzelf, om de verschillen tussen de beheerskosten volledig te verklaren.

De Minister verklaart voorstander te zijn van het voorgestelde amendement dat trouwens alleen bevestigt wat thans reeds het geval moet zijn.

Het amendement wordt met 9 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt met 9 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen.

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Art. 15.

Dit artikel wordt met 9 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

De leden die zich onthielden, verantwoorden hun houding met de verklaring dat zij gekant zijn tegen een onvoorwaardelijk pensioen, zoals het bij het ontwerp is bepaald.

Art. 16.

Dit artikel wordt met 9 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

Zoals bij het vorige artikel worden de onthoudingen verantwoord door het verzet tegen het onvoorwaardelijk pensioen.

Art. 17.

Un amendement tend à fixer plus clairement la date précise à laquelle le travailleur indépendant est censé avoir définitivement opté pour une pension anticipée (s'il n'y a pas renoncé dans un délai de trente jours à dater de la notification par l'INASTI de l'expédition de l'ordre de paiement à la C.N.P.R.S.).

Un membre formule des réserves tant sur le texte du projet, que sur celui de l'amendement.

Le régime qu'ils proposent est bien trop sévère, quand on tient compte du fait que les intéressés ne connaissent pas exactement leur situation ou sont souvent mal renseignés. Dans le régime des salariés on peut renoncer à une pension anticipée même en remboursant les arrérages de pension déjà touchés.

Le Ministre déclare qu'un texte est nécessaire pour réaliser l'uniformité. Il ne peut par ailleurs accepter des renonciations avec effet rétroactif.

Au sujet d'une remarque d'un membre signalant que le système proposé est impraticable lorsque l'intéressé a introduit un recours, le Ministre déclare que ce cas pourra être prévu dans les exceptions déterminées par le Roi.

Enfin, le Ministre marque son accord sur l'amendement proposé.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 17 ainsi amendé est également adopté à l'unanimité.

Art. 18.

Un membre pose la question de savoir si les droits à la pension de survie sont examinés d'office lorsque le mari, ayant usé de la faculté d'introduire sa demande de pension de retraite douze mois à l'avance, décède avant la prise de cours de la pension.

Le Ministre répond par l'affirmative.

L'article 18 est adopté à l'unanimité.

Art. 18bis (nouveau).

Le but de cet amendement est d'éviter, en cas de mariages successifs d'une veuve, que l'octroi de pensions inconditionnelles ne puisse fausser le jeu des cumuls.

Le Ministre répond qu'il n'entend en rien modifier la situation actuelle. Il est interdit de cumuler le droit conditionnel avec un droit inconditionnel.

Par contre, le cumul de droits inconditionnels est possible.

L'amendement est retiré.

Art. 19.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 20.

Un membre défend un amendement réalisant une certaine adaptation de la pension aux revenus professionnels.

Art. 17.

Een amendement strekt ertoe op een meer duidelijke wijze de juiste datum vast te stellen waarop de zelfstandige geacht wordt definitief gekozen te hebben voor het vervroegd pensioen (nl. wanneer hij er niet aan verzaakt heeft binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de betekening, door het N.I.S.V.Z. van de uitgifte van het betalingsorder aan de R.R.O.P.).

Een ander lid maakt voorbehoud zowel in verband met de tekst van het ontwerp als voor die van het amendement.

Het stelsel dat erin wordt voorgesteld, is veel te streng, rekening houdend met het feit dat de betrokkenen hun toestand niet juist kennen of veelal slecht worden ingelicht. In het stelsel van de werknemers kan worden afgezien van een vervroegd pensioen, ook door terugbetaling van de reeds opgestreken achterstallen van het pensioen.

De Minister verklaart dat er een tekst nodig is om tot eenvormigheid te komen. Overigens kan hij afstand met terugwerking niet aanvaarden.

In verband met een opmerking van een lid, dat het voorgestelde systeem onuitvoerbaar is, als de betrokkene beroep heeft aangetekend, verklaart de Minister dat bedoeld geval kan worden opgenomen in de uitzonderingen die de Koning bepaalt.

Uiteindelijk is de Minister het eens met het voorgestelde amendement.

Dat amendement wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Art. 18.

Een lid wil weten of de rechten op een overlevingspensioen ambtshalve worden nagegaan, wanneer de man, die gebruik had gemaakt van de mogelijkheid twaalf maanden vooraf een aanvraag om een rustpensioen in te dienen, vóór het ingaan van het pensioen overlijdt.

De Minister antwoordt bevestigend.

Artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 18bis (nieuw).

De bedoeling van dit amendement is te voorkomen dat het verlenen van onvoorwaardelijke pensioenen, in geval van opeenvolgende huwelijken van een weduwe, de werking van de cumulatie zou verwringen.

De Minister antwoordt dat hij geenszins de huidige stand van zaken wil wijzigen. Het is verboden het voorwaardelijke recht met een onvoorwaardelijk recht te cumuleren.

Cumulatie van onvoorwaardelijke rechten daarentegen is mogelijk.

Het amendement wordt ingetrokken.

Art. 19.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 20.

Een lid verdedigt een amendement waardoor het pensioen enigszins aan de bedrijfsinkomsten wordt aangepast.

Le Ministre répète ce qu'il a déjà répondu lors de la discussion générale : il s'agit d'une question générale qui doit être examinée lors de la refonte fondamentale du régime.

Un membre ne peut marquer son accord sur le dernier alinéa de l'article 9, § 1, de l'arrêté royal n° 72, qui est une source de spéculations abusives dans le chef de certaines femmes.

Le Ministre répond que c'est précisément dans un souci d'harmonisation avec le régime des salariés que les deux derniers alinéas de l'article 9, § 1, ont été introduits.

En effet, actuellement le fait pour une femme d'avoir obtenu une pension anticipée ne fait jamais obstacle à ce qu'elle y renonce ultérieurement pour permettre à son mari d'obtenir la pension de ménage.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

L'article 20 est adopté par 10 voix contre 3.

Art. 21, 22 et 23.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 24.

Un membre interroge le Ministre sur la portée exacte du texte.

Le Ministre répond que l'article 16 de l'arrêté royal n° 72, qui continuera à régir les pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1977, s'il admet des tolérances pour le bénéfice de la pension complète, dispose que la présomption ne peut plus être invoquée dès l'instant où il y a une année qui n'est pas complètement en règle au point de vue cotisations. Une année n'est pas en règle dès l'instant où il manque un trimestre.

C'est ce que le projet confirme.

Toutefois l'année partiellement couverte par des cotisations produira une pension de $\frac{1}{4}/45$, $\frac{2}{4}/45$ ou $\frac{3}{4}/45$ suivant qu'il manque trois, deux ou un trimestre.

L'article 24 est adopté à l'unanimité.

Art. 25 et 26.

Etant donné leur connexité, ces articles sont examinés conjointement.

Un membre défend les amendements qu'il a introduits à ces deux articles.

La commission unanime marque son accord sur les modifications de forme suivantes :

1. Article 16bis, § 1 (art. 25).

Dans le texte français le 1^o débutera comme suit :

« 1^o sont totalisées les années... ».

Au 2^o le mot « comprises » est inséré entre « le nombre d'années » et « dans la période ».

2. Article 17bis, § 1 (art. 26).

Des modifications identiques doivent être apportées, étant toutefois entendu que ces corrections ne visent que le texte français.

Le troisième amendement de forme est retiré.

Pour ce qui est du fond, la modification proposée à l'article 16bis, § 1 (le 4^o de l'amendement) qui tend à revoir le mode d'ouverture du droit à la pension en cas de pension

De Minister herhaalt, zoals hij reeds bij de algemene bespreking heeft gezegd, dat het een algemene kwestie is, die bij de fundamentele hervorming van het stelsel bestudeerd moet worden.

Een lid kan zijn instemming niet betuigen met het laatste lid van artikel 9, § 1 van het koninklijk besluit n° 72, dat bij bepaalde vrouwen aanleiding geeft tot ongewettigde verwachtingen.

De Minister antwoordt dat de laatste twee leden van artikel 9, § 1, precies werden ingevoegd met het oog op harmonisering met het stelsel van de werknemers.

Thans immers is het zo dat het feit dat een vrouw een vervroegd pensioen heeft bekomen, nooit verhindert dat zij er later afstand van doet om haar man in staat te stellen het gezinspensioen te verkrijgen.

Het amendement wordt met 9 tegen 4 stemmen verworpen.

Artikel 20 wordt met 10 tegen 3 stemmen aangenomen.

Artt. 21, 22 en 23.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

* Art. 24.

Een lid ondervraagt de Minister over de juiste draagwijdte van de tekst.

De Minister antwoordt dat artikel 16 van het koninklijk besluit n° 72, dat van toepassing zal blijven op de pensioenen die vóór de 1^{ste} januari 1977 zijn ingegaan, bepaalt dat het vermoeden niet meer kan worden aangevoerd, zodra er een jaar is waarvoor men inzake bijdragen niet volledig in orde is, hoewel het afwijkingen toestaat voor het verkrijgen van een volledig pensioen. Een jaar is niet in orde, zodra een kwartaal ontbreekt.

Dat wordt door het ontwerp bevestigd.

Toch zal een ten dele door bijdragen gedekt jaar een pensioen van $\frac{1}{4}/45$, $\frac{2}{4}/45$ of $\frac{3}{4}/45$ meebrengen, al naargelang er drie, twee of één kwartaal ontbreekt.

Artikel 24 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 25 en 26.

Deze artikelen worden samen behandeld wegens hun samenhang.

Een lid verdedigt de amendementen die hij bij beide artikelen indiende.

De commissie betuigt eenparig haar instemming met de volgende vormwijzigingen :

1. Artikel 16bis, § 1 (art. 25).

De Franse tekst van 1^o moet aanvangen als volgt :

« 1^o sont totalisées les années... ».

In 2^o worden de woorden « dat begrepen is » ingevoegd tussen « het aantal jaren weergeeft » en « in de periode die aanvangt ».

2. Artikel 17bis, § 1 (art. 26).

Identieke wijzigingen moeten worden aangebracht, met dien verstande dat de eerste correctie enkel slaat op de Franse tekst.

Het derde vormamendement wordt ingetrokken.

Wat de grond betreft, d.i. de wijziging van artikel 16bis, § 1 (4^o in het amendement) die strekt tot het herzien van de wijze waarop het recht op pensioen wordt opengesteld

anticipée, le Ministre insiste sur le fait que par suite d'un amendement déposé au projet relatif à la pension des salariés, un parallélisme existera entre les deux régimes.

Compte tenu de cette précision, cette partie de l'amendement est retirée.

Des questions posées par un membre il résulte que si la carrière établie suivant les règles nouvelles chez les indépendants et chez les salariés dépasse la carrière complète, il y aura application de la règle de cumul (1,1) et le régime des indépendants sera résiduaire.

Par ailleurs, le travailleur indépendant ne pourra perdre le bénéfice de la bonification des années au-delà de l'âge de la retraite couvertes par des cotisations pleines.

Les articles 25 et 26 dûment adaptés sont adoptés à l'unanimité.

Art. 27.

Cet article est adopté à l'unanimité après qu'il fut précisé que c'est l'article 19 qui est abrogé. Le texte français est corrigé en conséquence.

Art. 28.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 29.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 30.

Un membre a déposé deux amendements. Le premier tend à assimiler aux expropriations pour cause d'utilité publique les cessions pour cause d'utilité publique.

Il retire cet amendement après qu'il lui a été répondu que l'article 88 du règlement général règle déjà la question dans le sens de l'assimilation souhaitée.

Dans un deuxième amendement, il propose l'assimilation des partages forcés. C'est là aussi un événement que l'indépendant ne peut éviter.

Le Ministre fait état de certaines difficultés d'ordre pratique. Il lui est répondu que la règle nouvelle, qui ne vise que la sortie d'indivision résultant d'une décision judiciaire, sera appliquée dans un nombre toujours de plus en plus restreint de cas.

Le Ministre se range à la sagesse de la commission qui adopte l'amendement par 12 voix contre 3.

Un membre demande par voie d'amendement que soient modifiées les modalités de prise en considération dans les ressources des rentes viagères. Il propose de porter toujours en compte la moitié du montant de la rente.

Le Ministre répond que le texte actuel est un compromis qui a mis fin à une longue querelle. Celle-ci risque de renaître d'autant plus que l'amendement peut, dans certains cas, être moins favorable que le régime actuel. Ce sera le cas lorsque la moitié de la rente viagère est supérieure à 4 % de la valeur vénale du bien cédé.

L'amendement est alors retiré.

A la question d'un membre, il est répondu que la valeur de cession des biens qui constituent l'équipement d'une entreprise agricole sera, comme par le passé, établie à l'hectare en fonction des régions agricoles.

bij vervroegd pensioen, legt de Minister er de nadruk op dat er parallelisme tussen de twee stelsels zijn doordat een amendement bij het ontwerp inzake werknemerspensioen werd ingediend.

Met inachtneming van die verklaring wordt dat gedeelte van het amendement ingetrokken.

Door de vragen die een lid stelt, blijkt dat de cumulatieregel (1,1) zal worden toegepast en het stelsel van de zelfstandigen als rest zal gelden, wanneer de loopbaan, vastgesteld aan de hand van de nieuwe regels bij zelfstandigen en werknemers, de volledige loopbaan te boven gaat.

Voorts mag de zelfstandige het voordeel van de bonificatie voor jaren na het bereiken van de pensioenleeftijd die door volledige bijdragen gedekt zijn, niet verliezen.

De aangepaste artikelen 25 en 26 worden eenparig aangenomen.

Art. 27.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen, nadat verklaard is dat artikel 19 het opgeheven artikel is. De Franse tekst wordt dienovereenkomstig gecorrigeerd.

Art. 28.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 29.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 30.

Een lid heeft twee amendementen ingediend. Het eerste strekt ertoe afstand ten algemene nutte met onteigeningen ten algemene nutte, gelijk te stellen.

Hij trekt het amendement in, nadat hem geantwoord is dat artikel 88 van de algemene regeling de aangelegenheid al in de zin van de gewenste gelijkstelling regelt.

In een tweede amendement stelt hij de gelijkstelling van gedwongen verdelingen voor. Zij zijn iets dat de zelfstandige niet kan voorkomen.

De Minister maakt gewag van bepaalde moeilijkheden van praktische aard. Hem wordt geantwoord dat de nieuwe regel, die enkel slaat op de opheffing van onverdeeldheid die het gevolg is van een rechterlijke beslissing, op een steeds kleiner aantal gevallen van toepassing zal zijn.

De Minister sluit zich aan bij het oordeel van de commissie, die het amendement met 12 tegen 3 stemmen aanneemt.

Een lid vraagt bij amendement een wijziging van de regels van de aanrekening van lijfrenten in de bestaansmiddelen. Hij stelt voor altijd de helft van het bedrag van de rente aan te rekenen.

De Minister antwoordt dat de huidige tekst een compromis is dat een einde maakte aan een lange twist, die opnieuw zou kunnen oplaaien, te meer daar het amendement in bepaalde gevallen minder gunstig kan zijn dan het huidige stelsel. Dat zal het geval zijn als de helft van de lijfrente hoger is dan 4 % van de verkoopswaarde van het afgestane goed.

Het amendement wordt ingetrokken.

Op de vraag van een lid wordt geantwoord dat de afstandswaarde van de goederen die de bedrijfsmiddelen van een landbouwbedrijf uitmaken, zoals in het verleden per hectare naar gelang van de landbouwstreken, vastgesteld zal worden.

Un membre demande si l'article 91bis du règlement général visant le clichage du patrimoine reste d'application. La réponse du Ministre est affirmative.

Le même membre désire qu'il soit acté que les abattements annuels sur la valeur de cession ne sont pas appliqués automatiquement et que, pour en obtenir le bénéfice, le pensionné doit faire chaque année une nouvelle demande.

Des membres se demandent alors s'il n'y a pas moyen d'envisager une application automatique de ces abattements. Chacun obtiendrait ainsi son dû et une série de formalités serait supprimée. A la question de savoir si la C.N.P.R.S. ne pourrait être chargée de cette mission, il est répondu qu'il faudrait pour cet organisme une décision nouvelle de l'I.N.A.S.T.I.

A la suite de la demande d'un membre de voir l'I.N.A.S.T.I. chargé de cette adaptation automatique — sur un nombre de cas d'ailleurs déjà peu important et s'amenuisant d'année en année — le Ministre met la commission en garde contre les travaux de révision qui seraient, parfois sans utilité, requis de l'I.N.A.S.T.I.

L'article amendé est adopté par 12 voix contre 3.

Art. 30bis et 30ter (nouveaux).

Des amendements tendent à insérer des articles 30bis et 30ter pour aboutir à ce que les années de carrière postérieures à 1967 et se situant après l'âge normal de la retraite soient bonifiées.

Le Ministre demande à l'auteur de ne pas insister afin d'éviter à l'I.N.A.S.T.I. l'obligation de revoir ses dossiers.

Il fait en outre remarquer que jusqu'à présent les actifs après l'âge de retraite n'ont jamais cotisé pleinement. Ce ne sera le cas qu'à partir du 1^{er} janvier 1976 lorsque les personnes en cause pourront opter pour le paiement des cotisations normales.

Les amendements sont retirés.

Art. 31.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 32.

Un membre défend l'amendement déposé à cet article. En réduisant de deux à six mois le délai de prescription pour l'action en répétition de l'indu, on rend aléatoire la récupération de la pension touchée indûment par celui qui n'a pas respecté l'engagement de cesser toute activité professionnelle.

Un autre membre abonde dans le même sens et plaide en outre en faveur d'une unification des régimes en ce qui concerne la renonciation à la récupération. Pour le régime des indépendants c'est l'I.N.A.S.T.I. qui décide, tandis que pour les autres régimes, c'est la C.N.P.R.S. Cette dernière institution, qui connaît dans son Comité de gestion une parité entre les organismes intéressés, devrait également être compétente pour le régime des indépendants.

Le Ministre déclare que, dans un souci d'harmonisation, il a, en ce qui concerne la prescription, adopté la règle du régime des salariés. On ne peut oublier qu'en cas de fraude, le délai est de cinq ans. L'arsenal juridique lui paraît suffisant. Il est néanmoins d'accord de reconsidérer le problème si une portée trop restrictive était donnée à la notion de fraude. Il prendra à ce moment contact avec son collègue de la Prévoyance sociale afin que l'harmonie des régimes reste sauvegardée.

Un lid vraagt of artikel 91bis van de algemene regeling betreffende de vastlegging van het patrimonium van toepassing blijft. Het antwoord van de Minister is bevestigend.

Hetzelfde lid wenst dat aangetekend zou worden dat de jaarlijkse aftrek op de afstandswaarde niet automatisch wordt toegepast en dat de gepensioneerde om hem te verkrijgen jaarlijks een nieuwe aanvraag moet doen.

Bepaalde leden vragen zich af of het niet mogelijk is een automatische toepassing van die aftrek te overwegen. Zo zou iedereen krijgen wat hem toekomt, en een aantal vormvereisten zouden vervallen. Op de vraag of de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen niet met die opdracht kan worden belast, wordt geantwoord dat voor bedoeld orgaan een nieuwe beslissing van het R.S.V.Z. vereist is.

Als een lid vraagt dat het R.S.V.Z. met die automatische toepassing belast zou worden — voor een overigens al weinig groot aantal gevallen, dat van jaar tot jaar nog vermindert — waarschuwt de Minister de commissie tegen herzieningswerkzaamheden die van het R.S.V.Z., soms zonder nut, gevraagd zouden worden.

Het geamendeerde artikel wordt met 12 tegen 3 stemmen aangenomen.

Artt. 30bis et 30ter (nieuw).

Amendementen strekken ertoe een artikel 30bis en een artikel 30ter in te voegen om ertoe te komen de jaren van de loopbaan na de normale pensioengerechtigde leeftijd, van 1968 af, te laten aanrekenen.

De Minister verzoekt de auteur niet aan te dringen om het R.S.V.Z. niet te verplichten zijn dossiers te herzien.

Bovendien merkt hij op dat zij die werkten na de pensioengerechtigde leeftijd, tot hiertoe nooit de volledige bijdragen hebben betaald. Dat zal van 1 januari 1976 af veranderen, als de betrokken personen de normale bijdragen vrijwillig zullen mogen betalen.

De amendementen worden ingetrokken.

Art. 31.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 32.

Een lid verdedigt het amendement dat bij dit artikel werd ingediend. Door de verjaringstermijn van de rechtsoverdracht tot terugvordering van het onverschuldigde van twee jaar tot zes maanden te verlagen, wordt de terugvordering van het pensioen dat ten onrechte werd opgestreken door degene die de verbintenis elke beroepsactiviteit te staken niet nakwam, onzeker.

Een ander lid is helemaal dezelfde mening toegedaan en bepleit bovendien eenvormigheid van de stelsels wat de afstand van de terugvordering betreft. Voor het stelsel van de zelfstandigen is het R.S.V.Z. die beslist; voor de andere stelsels is het de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen. Deze laatste instelling, waar in het Beheerscomité pariteit bestaat tussen de betrokken organisaties, zou ook voor het stelsel van de zelfstandigen bevoegd moeten zijn.

De Minister verklaart dat hij, juist ter wille van de harmonisering, voor de verjaring de regel van het stelsel van de werknemers heeft overgenomen. Niet vergeten mag worden dat de termijn vijf jaar is in geval van bedrog. Hoewel de rechtsmiddelen hem voldoende lijken, is hij het evenwel ermee eens het probleem opnieuw te bekijken, als het begrip bedrog een te enge draagwijdte zou krijgen. Op dat ogenblik zal hij in contact treden met zijn collega van Sociale Voorzorg, ten einde de harmonie van de stelsels te vrijwaren.

Enfin, le Ministre promet de revoir le problème de la compétence respective de l'INASTI et de la C.N.P.R.S.

Après cette déclaration du Ministre, l'amendement est retiré.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 33.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 34.

Un membre défend l'amendement qu'il a déposé à cet article et qui tend à ramener la part de la cotisation affectée à la pension inconditionnelle à $\frac{1}{4}$ ou $\frac{1}{5}$, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme et à supprimer l'indexation de cette pension inconditionnelle.

Il argue que le régime pauvre des indépendants se permet un luxe que ne connaît pas le régime des salariés.

Le Ministre répond que ce n'est pas le Gouvernement actuel qui instaure un droit inconditionnel mais que celui-ci existe depuis qu'il y a un régime de pension pour travailleurs indépendants.

Le projet n'augmente d'ailleurs pas la part des cotisations réservée au droit inconditionnel.

Dans le souci de simplifier et de réduire les frais de gestion, le Gouvernement a pris une série de décisions courageuses. La gestion proprement dite du secteur de la capitalisation avec ses implications financières et comptables est supprimée. Les cumuls abusifs entre droits inconditionnels et droits conditionnels sont supprimés.

Il ne faut par ailleurs pas exagérer l'importance des droits inconditionnels. La rente d'un homme qui a payé la cotisation maximum depuis 1956 atteint à peine 20 000 francs.

Enfin, compte tenu de la suppression progressive de l'enquête sur les ressources pour la plupart des nouveaux pensionnés et des règles en matière d'activité autorisée, les cas dans lesquels il y a matière à paiement d'une pension inconditionnelle deviendront de moins en moins nombreux.

Cet amendement est retiré non sans que son auteur ait déclaré que lorsque la révision fondamentale sera abordée, il se réserve de revenir sur cette question car il ne peut, en aucun cas, admettre qu'on puisse un jour, pour une année déterminée, donner un droit inconditionnel supérieur à la fraction de la pension de ménage.

Un membre propose, par voie d'amendement, que le § 2, 4°, soit supprimé. Cet amendement fait suite à celui qu'il a introduit à l'article 35. L'amendement à ce dernier article ayant été adopté, la commission adopte à l'unanimité celui déposé à l'article 34.

Il est répondu à la question d'un membre que le système de paiement des arrérages échus au décès, applicable à la pension « conditionnelle », sera aussi appliqué à la pension inconditionnelle.

Il est précisé que, lors du paiement d'une pension proprement dite, celle-ci ne sera plus au paiement scindée en droit conditionnel et droit inconditionnel. L'I.N.A.S.T.I. pourra

Tenslotte promet de revoir le problème de la compétence respective de l'INASTI et de la C.N.P.R.S.

Na die verklaring van de Minister wordt het amendement ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 33.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 34.

Een lid verdedigt het amendement dat hij bij dit artikel heeft ingediend en dat ertoe strekt het gedeelte van de bijdragen dat bestemd is voor het onvoorwaardelijk pensioen te verminderen tot $\frac{1}{4}$ of $\frac{1}{5}$ al naar het gaat om een man of een vrouw, en de koppeling van dat onvoorwaardelijk pensioen aan het indexcijfer weg te laten.

Hij laat gelden dat het behoeftige stelsel van de zelfstandigen niet een weelde toelaat die het stelsel van de werknemers niet kent.

De Minister antwoordt dat het niet de huidige Regering is die een onvoorwaardelijk recht invoert, maar dat dit bestaat sinds er een pensioenstelsel voor zelfstandigen is.

Het gedeelte van de bijdragen dat voor het onvoorwaardelijk recht bestemd is, wordt overigens door het ontwerp niet verhoogd.

Met het oog op een vereenvoudiging en een verlaging van de beheerskosten heeft de Regering een aantal moedige beslissingen genomen. Het eigenlijke beheer van de sector van de kapitalisatie met haar financiële en boekhoudkundige verwickelingen wordt opgeheven. De ongewettigde cumulatie van onvoorwaardelijke en voorwaardelijke rechten wordt afgeschaft.

De betekenis van de onvoorwaardelijke rechten moet trouwens niet worden overdreven. De rente van een man die sinds 1956 de maximumbijdrage heeft betaald, bedraagt amper 20 000 frank.

Tenslotte zullen de gevallen waarin een onvoorwaardelijk pensioen betaald moet worden steeds minder talrijk worden, rekening houdend met de geleidelijke afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen voor de meeste nieuwe gepensioneerden en met de regels op het gebied van toegestane activiteit.

Dit amendement wordt ingetrokken, niet echter zonder dat de auteur ervan heeft verklaard dat hij zich het recht voorbehoudt op die aangelegenheid terug te komen, wanneer de fundamentele herziening zal worden aangevat, omdat hij in geen geval kan aanvaarden dat ooit voor een bepaald jaar een onvoorwaardelijk recht zou worden verleend dat meer zou bedragen dan het gezinspensioen.

Een lid stelt bij amendement voor § 2, 4°, weg te laten. Dit amendement sluit aan op datgene dat door hem is ingediend bij artikel 35. Het amendement bij dit laatste artikel werd aangenomen, zodat de commissie eenparig het amendement bij artikel 34 aanneemt.

Op de vraag van een lid wordt geantwoord dat het stelsel van de betaling van de bij het overlijden verschenen achterstallen, dat geldt voor het « voorwaardelijk » pensioen, ook van toepassing zal zijn op het onvoorwaardelijk pensioen.

Verklaard wordt dat een eigenlijk pensioen bij de betaling niet meer gesplitst zal worden in een voorwaardelijk en een onvoorwaardelijk recht. Het R.S.V.Z. zal dan ook in veruit

dès lors statuer dans la grande majorité des cas sans attendre le calcul du droit inconditionnel.

On précise encore que la C.N.P.R.S. paiera aussi le droit inconditionnel lorsque le pensionné, ayant bénéficié de la pension de retraite, reprend par exemple une activité non autorisée. Un membre constate que le pensionné devra dans ce cas être mis au courant de son droit inconditionnel de même d'ailleurs que la C.N.P.R.S.

L'article 34 amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 35.

Un membre défend l'amendement qu'il a déposé à cet article et par lequel la mission des caisses d'assurances sociales est fixée plus clairement.

Elles doivent tenir à jour les éléments de la carrière et le paiement de la pension inconditionnelle par les caisses doit être la règle, sauf dans les cas exceptionnels déterminés par le Roi.

Le Ministre se déclare d'accord avec l'amendement qui, en ce qui concerne le paiement du droit inconditionnel, va dans le sens de ce qui a été retenu lors de la préparation des arrêtés d'exécution.

L'amendement et l'article amendé sont adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 36.

Un membre défend l'amendement qu'il a déposé à cet article et qui tend à fixer le subside de l'Etat non pas en montant absolu mais par rapport au nombre et à l'effort des cotisants.

Son but n'est pas de réduire ce subside mais de le faire évoluer avec le régime en général.

Le Ministre déclare ne pouvoir accepter cet amendement. En effet, il aboutit soit à réduire le subside, auquel cas il s'y oppose, l'effort de l'Etat étant nécessaire compte tenu des particularités du régime et de la situation financière, soit à augmenter le subside, auquel cas la situation économique ne permet pas que l'Etat fasse un effort allant au-delà de la consolidation des 2 milliards.

Un membre est opposé au texte du projet et à celui de l'amendement. Il estime que l'équilibre entre l'effort de l'Etat dans le régime des salariés et dans celui des travailleurs indépendants se trouverait rompu.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article est adopté par 10 voix contre 3.

Art. 37.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 38.

Cet article est adopté à l'unanimité.

de meeste gevallen kunnen beslissen zonder op de berekening van het onvoorwaardelijke recht te wachten.

Nog wordt verklaard dat de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen ook het onvoorwaardelijk recht zal betalen, wanneer de pensioengerechtigde, die een rustpensioen heeft verkregen, bijvoorbeeld een niet toegestane activiteit hervat. Een lid merkt op dat de pensioengerechtigde in dat geval, evenals de Rijkskas trouwens, op de hoogte moet worden gebracht van zijn onvoorwaardelijk recht.

Het geamendeerde artikel 34 wordt eenparig aangenomen.

Art. 35.

Een lid verdedigt het amendement dat hij bij dit artikel indiende en waarbij de opdracht van de sociale verzekeringskassen duidelijker omschreven wordt.

Zij moeten de bestanddelen van de loopbaan bijhouden en de betaling van het onvoorwaardelijk pensioen door de kassen moet de regel zijn, behalve in uitzonderlijke door de Koning te bepalen gevallen.

De Minister verklaart het eens te zijn met het amendement dat voor de betaling van het onvoorwaardelijke recht in de lijn ligt van wat in aanmerking werd genomen bij de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten.

Het amendement en het geamendeerde artikel worden met 9 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 36.

Een lid verdedigt het amendement dat hij bij dit artikel indiende en dat ertoe strekt de Rijkstoelage niet vast te stellen als een vast bedrag, maar in verhouding tot het aantal en de inspanning van de betalers van bijdragen.

Het doel ervan is niet die toelage te verminderen, maar het beloop ervan te koppelen aan dat van het stelsel in het algemeen.

De Minister verklaart dit amendement niet te kunnen aanvaarden. Ofwel leidt het er immers toe de toelage te verminderen, in welk geval hij er zich tegen verzet, want de tegemoetkoming van het Rijk is nodig rekening houdend met de bijzondere kenmerken van het stelsel en van de financiële toestand, ofwel wordt de toelage verhoogd en in dat geval maakt de economische toestand het onmogelijk dat het Rijk een inspanning doet die verder gaat dan de consolidering van de 2 miljard.

Een lid is gekant tegen de tekst van het ontwerp en die van het amendement. Hij is van oordeel dat het evenwicht tussen de Rijkstegemoetkoming in het stelsel van de werknemers en die in dat van de zelfstandigen verbroken wordt.

Bedoeld amendement wordt met 8 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het artikel wordt met 10 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 37.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 38.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE III.
DISPOSITION GENERALES.

Art. 39.

Cet article est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE IV.
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES.

Art. 40.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 41.

A l'occasion de la discussion de cet article, un membre plaide en faveur de l'harmonisation avec le régime des salariés en ce qui concerne les droits à la pension de la femme divorcée.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 42.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 43.

Un membre demande si les droits acquis éventuels seront constatés en tenant compte des droits dans l'ensemble des régimes.

Le Ministre répond affirmativement.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 44 et 45.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Le Rapporteur,
A. d'ALCANTARA.

Le Président,
L. HANNOTTE.

HOOFDSTUK III.
ALGEMENE BEPALINGEN.

Art. 39.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK IV.
OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN.

Art. 40.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 41.

Bij de bespreking van dit artikel bepleit een lid de harmonisering met het stelsel van de werknemers, wat betreft de pensioenrechten van de uit de echt gescheiden vrouw.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 42.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 43.

Een lid vraagt of gebeurlijke verworven rechten vastgesteld zullen worden met inachtneming van de rechten in de gezamenlijke stelsels.

De Minister antwoordt bevestigend.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Artt. 44 en 45.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt met 9 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

De Verslaggever,
A. d'ALCANTARA.

De Voorzitter,
L. HANNOTTE.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE I^{er}.

Modifications à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967
organisant le statut social
des travailleurs indépendants.

Article 1^{er}.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 3 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le Roi peut instituer des présomptions en ce qui concerne l'exercice d'une activité professionnelle visée au § 1^{er}. »

2° le § 3 est abrogé.

Art. 2.

L'article 4 du même arrêté est abrogé.

Art. 3.

L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Le présent arrêté entend par aidant toute personne qui, en Belgique, assiste ou supplée un travailleur indépendant dans l'exercice de sa profession sans être engagée envers lui par un contrat de louage de travail. »

Art. 4.

L'article 7 du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. — Ne sont pas assujettis au présent arrêté en tant qu'aidants :

» 1° le conjoint ou la conjointe de l'assujetti, même si une partie des bénéfices professionnels lui est attribuée conformément à la législation relative à l'impôt sur les revenus;

» 2° les aidants et les aidantes avant le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 20 ans. Toutefois, l'aidant qui s'est marié avant cette date est assujetti à partir du trimestre civil au cours duquel ce mariage a été contracté;

» 3° les aidantes au nom desquelles aucun revenu n'est déclaré, de ce chef, auprès de l'Administration des Contributions directes soit par les intéressées elles-mêmes soit par le travailleur indépendant qu'elles assistent ou suppléent. Lesdites aidantes peuvent toutefois, dans les conditions fixées par le Roi, recourir à l'assujettissement volontaire;

» 4° les personnes qui n'exercent qu'occasionnellement une activité en qualité d'aidant. Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par une activité occasionnelle. »

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967
houdende inrichting van het sociaal statuut
der zelfstandigen.

Artikel 1.

Hiernavolgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 3 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen :

1° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De Koning kan vermoedens invoeren betreffende de uitoefening van een beroepsbezigheid bedoeld in § 1. »

2° § 3 wordt opgeheven.

Art. 2.

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3.

Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 6. — Dit besluit verstaat onder helper ieder persoon die in België een zelfstandige in de uitoefening van zijn beroep bijstaat of vervangt, zonder tegenover hem door een arbeidsovereenkomst te zijn verbonden. »

Art. 4.

Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1970, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 7. — Zijn als helpers niet aan dit besluit onderworpen :

» 1° de echtgenoot of echtgenote van de onderworpenen, zelfs indien een deel van de bedrijfswinsten hun worden toegerekend overeenkomstig de wetgeving op de inkomstenbelastingen;

» 2° de helpers en helpsters vóór de 1^{ste} januari van het jaar in de loop waarvan zij de leeftijd van 20 jaar bereiken. Nochtans is de helper, die huwt vóór deze datum, onderworpen vanaf het kalenderkwartaal tijdens hetwelke het huwelijk werd gesloten;

» 3° de helpsters op wier naam, uit dien hoofde, geen inkomen is aangegeven bij de Administratie der Directe Belastingen, hetzij door de betrokkenen zelf, hetzij door de zelfstandige die zij bijstaan of vervangen. Genoemde helpsters kunnen nochtans, in de voorwaarden door de Koning vastgesteld, beroep doen op de vrijwillige onderwerping;

» 4° de personen die slechts toevallig een bedrijvigheid uitoefenen als helper. De Koning bepaalt wat dient verstaan onder een toevallige bedrijvigheid. »

Art. 5.

Entre l'article 7 et l'article 8 du même arrêté est inséré un sous-titre libellé comme suit :

« c) Dispositions générales. »

Art. 6.

L'article 8 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 8. — Le Roi peut fixer les modalités d'assujettissement des conjoints lorsqu'une ou plusieurs activités professionnelles sont exercées conjointement par les époux et déterminer les cas dans lesquels les conjoints sont présumés exercer des activités professionnelles distinctes. »

Art. 7.

L'article 10, § 2, du même arrêté est complété par un 4^o, libellé comme suit :

« 4^o l'incidence qu'ont sur l'affiliation des membres la fusion de caisses d'assurances sociales, l'absorption d'une caisse par une autre, la dissolution ou le retrait d'agrégation d'une caisse d'assurances sociales. »

Art. 8.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 11 du même arrêté, modifié par les lois des 9 juin 1970 et 23 décembre 1974 et par l'arrêté royal du 26 novembre 1971 :

1^o le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les cotisations des assujettis sont exprimées par un pourcentage des revenus professionnels. »

2^o au § 2 est inséré, entre le troisième et le quatrième alinéa, un alinéa libellé comme suit :

« Lorsque, en vertu des dispositions prises en exécution de l'article 8, le mari-aidant est assujetti en lieu et place de sa femme-exploitante, les cotisations dues par le mari sont établies sur les revenus de la femme, augmentés de la part des bénéfices attribués au mari en vertu de la législation relative à l'impôt sur les revenus. »

3^o le § 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. En vue du calcul des cotisations, les revenus professionnels visés au § 2 sont réévalués en fonction des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

» A cet effet, ils sont multipliés par une fraction déterminée par le Roi au début de chaque année civile. Le dénominateur de cette fraction indique la moyenne des coefficients qui ont été appliqués aux prestations sociales mensuelles, en raison de leur liaison à l'indice des prix à la consommation, au cours de l'année de référence visée au § 2; le numérateur indique la moyenne des coefficients dont il est présumé qu'ils seront appliqués aux prestations susvisées au cours de l'année pour laquelle les cotisations sont dues. »

4^o le § 5 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Lorsqu'une pension de retraite ou de survie, accordée en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants ou du régime de pension des travailleurs salariés, est effectivement payée à l'assujetti, l'application des §§ 2 et 3 ne peut avoir pour effet de faire cotiser l'intéressé, à partir du tri-

Art. 5.

Tussen artikel 7 en artikel 8 van hetzelfde besluit wordt een ondertitel ingelast, gesteld als volgt :

« c) Algemene bepalingen. »

Art. 6.

Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 8. — De Koning kan de modaliteiten van onderwerping van de echtgenoten vaststellen wanneer één of meerdere beroepsbezigheden door de echtgenoten samen worden uitgeoefend, en de gevallen bepalen waarin de echtgenoten vermoed worden onderscheiden activiteiten uit te oefenen. »

Art. 7.

Artikel 10, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 4^o, luidend als volgt :

« 4^o de weerslag op de aansluiting van de leden van de fusie van sociale verzekeringskassen, de opslorping van de ene kas door een andere, de ontbinding of het intrekken van de erkenning van een sociale verzekeringskas. »

Art. 8.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 9 juni 1970 en 23 december 1974 en door het koninklijk besluit van 26 november 1971 :

1^o § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De bijdragen van de onderworpenen worden uitgedrukt in een percentage van de bedrijfsinkomsten. »

2^o in § 2, wordt, tussen het derde en het vierde lid, een lid ingevoegd dat als volgt luidt :

« Wanneer, overeenkomstig de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 8, de echtgenoot-helper in de plaats van zijn echtgenote-uitbaatster is onderworpen, worden de bijdragen, verschuldigd door de man vastgesteld op de inkomsten van de echtgenote, verhoogd met het deel der winsten, toegekend aan de man overeenkomstig de wetgeving op de inkomstenbelastingen. »

3^o § 3 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 3. Met het oog op de berekening der bijdragen, worden de in § 2 bedoelde bedrijfsinkomsten aangepast volgens de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen.

» Hiertoe worden zij vermenigvuldigd met een breuk, die in het begin van elk kalenderjaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is het gemiddelde van de coëfficiënten die werden toegepast op de maandelijks sociale uitkeringen, ingevolge hun binding aan het indexcijfer der consumptieprijzen tijdens het referentiejaar bedoeld in § 2; de teller duidt het gemiddelde aan van de coëfficiënten die vermoed worden te zullen worden toegepast op de hiervoor bedoelde uitkeringen tijdens het jaar waarvoor de bijdragen verschuldigd zijn. »

4^o § 5 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Wanneer een rust- of overlevingspensioen, toegekend krachtens het pensioenstelsel der zelfstandigen of het pensioenstelsel der werknemers, effectief wordt betaald aan de onderworpenen, kan de toepassing van de §§ 2 en 3 niet tot gevolg hebben de belanghebbende, met ingang van het kwar-

mestre au cours duquel cette pension prend cours, sur un revenu supérieur au revenu annuel qu'un pensionné de ces régimes peut, pour l'année en cause, se constituer par une activité de travailleur indépendant, dans le cadre de la réglementation relative au travail autorisé moyennant déclaration préalable du pensionné.

» Les dispositions de l'alinéa précédent ne dérogent pas, en ce qui concerne les intéressés rentrant dans le groupe d'assujettis visés à l'article 12, § 1^{er}, aux dispositions du dernier alinéa du § 1^{er} précité. »

Art. 9.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 12 du même arrêté, modifié par la loi du 23 décembre 1974 :

1^o au § 1^{er}, les montants de « 500 000 francs », « 325 000 francs » et « 100 000 francs » sont remplacés respectivement par « 700 000 francs », « 455 000 francs » et « 140 000 francs »;

2^o les deux premiers alinéas du § 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. L'assujetti qui, en dehors de l'activité donnant lieu à l'assujettissement au présent arrêté, exerce habituellement et en ordre principal une autre activité professionnelle n'est redevable d'aucune cotisation si ses revenus professionnels en qualité de travailleur indépendant, acquis au cours de l'année de référence visée à l'article 11, § 2, et réévalués conformément à l'article 11, § 3, n'atteignent pas 32 724 francs au moins.

» Lorsque lesdits revenus atteignent au moins 32 724 francs, l'assujetti est redevable, suivant le cas :

» 1^o des cotisations visées au § 1^{er} si lesdits revenus atteignent au moins 140 000 francs;

» 2^o dans la négative, d'une cotisation annuelle de 2,35 p.c. pour le régime de l'assurance contre la maladie et l'invalidité, secteur des soins de santé, et de 6,85 p.c. pour les autres régimes. »

Art. 10.

A l'article 13 du même arrêté, modifié par la loi du 23 décembre 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. A partir du trimestre au cours duquel il atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, ou obtient le paiement effectif d'une pension de retraite anticipée en qualité de travailleur indépendant ou de travailleur salarié, l'assujetti n'est redevable d'aucune cotisation si ses revenus professionnels en qualité de travailleur indépendant, acquis au cours de l'année de référence visée à l'article 11, § 2, et réévalués conformément à l'article 11, § 3, n'atteignent pas 32 724 francs au moins. »

2^o le montant de « 23 371 francs » repris au § 1^{er} et au § 2 et le montant de « 500 000 francs » repris au § 1^{er} sont remplacés respectivement par « 32 724 francs » et « 700 000 francs »;

3^o ledit article est complété par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Les personnes visées par le présent article sont, dans les cas et aux conditions fixées par le Roi, autorisées à renoncer à l'application de cet article et à opter pour le paiement des cotisations fixées conformément à l'article 12, § 1^{er}. »

taal waarin zijn pensioen ingaat, bijdragen te doen betalen op een hoger inkomen dan het jaarlijks inkomen dat een gepensioneerde van deze stelsels voor het betrokken jaar door een zelfstandige bezigheid mag verwerven, in het raam van de reglementering betreffende de arbeid toegelaten mits voorafgaande verklaring van de gepensioneerde.

» De bepalingen van voorgaand lid doen geen afbreuk, wat betreft de belanghebbenden welke tot de groep onderworpen behoren bedoeld in artikel 12, § 1, aan de bepalingen van het laatste lid van voornoemde § 1. »

Art. 9.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974 :

1^o in § 1 worden de bedragen « 500 000 frank », « 325 000 frank » en « 100 000 frank », vervangen respectievelijk door « 700 000 frank », « 455 000 frank » en « 140 000 frank »;

2^o de eerste twee alinea's van § 2 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2. De onderworpen die, naast de bezigheid die aanleiding geeft tot onderwerping aan dit besluit, gewoonlijk en hoofdzakelijk een andere beroepsbezigheid uitoefent, is geen bijdrage verschuldigd indien zijn bedrijfsinkomsten als zelfstandige, voor het refertejaar bedoeld in artikel 11, § 2, en geherwaardeerd overeenkomstig artikel 11, § 3, niet ten minste 32 724 frank bedragen.

» Wanneer gezegde inkomsten minstens 32 724 frank bedragen, is de onderworpen verschuldigd, naar gelang van het geval :

» 1^o de bijdragen bedoeld in § 1, indien genoemde inkomsten ten minste 140 000 frank bedragen;

» 2^o zoniet, een jaarlijkse bijdrage van 2,35 pct. voor het stelsel der ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector der gezondheidszorgen en 6,85 pct. voor de andere stelsels. »

Art. 10.

In artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. Vanaf het kwartaal tijdens hetwelk hij de leeftijd van 65 of 60 jaar bereikt, naar gelang het een man of een vrouw betreft, of de betaling van een vervroegd rustpensioen als zelfstandige of als werknemer effectief bekomt, is de onderworpen geen bijdrage verschuldigd indien zijn bedrijfsinkomsten als zelfstandige, verworven tijdens het refertejaar bedoeld in artikel 11, § 2, en geherwaardeerd overeenkomstig artikel 11, § 3, niet ten minste 32 724 frank bereiken. »

2^o het bedrag van « 23 371 frank » in § 1 en in § 2, en het bedrag van « 500 000 frank » in § 1, worden respectievelijk vervangen door « 32 724 frank » en « 700 000 frank »;

3^o genoemd artikel wordt aangevuld met een § 4, gesteld als volgt :

« § 4. Aan de personen, bedoeld in dit artikel is het, in de gevallen en de voorwaarden vastgesteld door de Koning, toegelaten af te zien van de toepassing van dit artikel en te kiezen voor de betaling der bijdragen, vastgesteld overeenkomstig artikel 12, § 1. »

Art. 11.

L'article 14, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par la loi du 23 décembre 1974, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Les montants de revenus repris aux articles 12 et 13 sont liés à l'indice des prix à la consommation 142,75. En vue de la perception des cotisations pour une année déterminée, ils sont multipliés par une fraction fixée par le Roi au début de chaque année. Le dénominateur de cette fraction est 1,4859; le numérateur indique la moyenne des coefficients dont il est présumé qu'ils seront appliqués, au cours de l'année en cause, aux prestations sociales mensuelles, en raison de leur liaison à l'indice des prix à la consommation. »

Art. 12.

L'article 15, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 74 du 10 novembre 1967 et par les lois des 9 juin 1970 et 12 juillet 1972, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Les cotisations sont dues par quart dans le courant de chaque trimestre civil; elles sont perçues par la caisse d'assurances sociales, visée à l'article 20, § 1^{er} ou § 3, à laquelle l'assujetti est affilié.

» Le Roi fixe le mode de perception des cotisations trimestrielles.

» Le travailleur indépendant est tenu, solidairement avec l'aidant, au paiement des cotisations dont ce dernier est redevable; il en est de même des personnes morales, en ce qui concerne les cotisations dues par leurs associés ou mandataires.

» Lorsque le mari-aidant est assujetti en lieu et place de son épouse, cette dernière est tenue solidairement au paiement des cotisations dont son mari est redevable.

» Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, les cotisations peuvent être réclamées aux personnes solidairement responsables, même si l'assujetti a obtenu une dispense par décision de la Commission visée à l'article 22. »

Art. 13.

A l'article 17 du même arrêté, modifié par la loi du 23 décembre 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 de cet article est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les mêmes conditions, les personnes solidairement responsables en vertu de l'article 15, § 1^{er}, peuvent demander que cette responsabilité soit levée en tout ou en partie »;

2° il est ajouté un alinéa 3, libellé comme suit :

« Le Roi fixe le délai dans lequel les demandes tendant à obtenir le bénéfice du présent article doivent, sous peine de forclusion, être introduites et détermine l'incidence des décisions de dispense sur l'octroi des prestations. »

Art. 11.

Artikel 14, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De inkomstenbedragen vermeld in de artikelen 12 en 13 zijn gebonden aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75. Met het oog op het innen der bijdragen voor een bepaald jaar, worden zij vermenigvuldigd met een breuk, welke in het begin van elk jaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is 1,4859; de teller duidt het gemiddelde aan van de coëfficiënten die vermoed worden tijdens het betrokken jaar te zullen worden toegepast op de maandelijks sociale uitkeringen ingevolge hun binding aan het indexcijfer der consumptieprijzen. »

Art. 12.

Artikel 15, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 74 van 10 november 1967 en door de wetten van 9 juni 1970 en 12 juli 1972, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De bijdragen zijn verschuldigd bij vierden in de loop van ieder kalenderkwartaal; ze worden geïnd door de sociale verzekeringskas bedoeld in artikel 20, § 1 of § 3, waarbij de onderworpen is aangesloten.

» De Koning bepaalt de wijze waarop de driemaandelijks bijdragen worden geïnd.

» De zelfstandige is, samen met de helper, hoofdelijk gehouden tot de betaling van de door deze laatste verschuldigde bijdragen. Hetzelfde geldt voor de rechtspersonen voor de bijdragen verschuldigd door hun vennoten of mandatarissen.

» Wanneer de echtgenoot-helper is onderworpen in de plaats van zijn echtgenote, is deze laatste hoofdelijk gehouden tot betaling van de bijdragen welke haar man verschuldigd is.

» In de gevallen voorzien in de twee voorgaande alinea's kunnen de bijdragen gevorderd worden van de hoofdelijk aansprakelijke personen, zelfs indien de onderworpen vrijstelling heeft bekomen bij beslissing van de Commissie bedoeld in artikel 22. »

Art. 13.

In artikel 17 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 23 december 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid van dit artikel wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De personen hoofdelijk aansprakelijk krachtens artikel 15, § 1, kunnen, onder dezelfde voorwaarden, vragen van deze aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk te worden ontheven. »

2° er wordt een derde lid toegevoegd dat als volgt gesteld is :

« De Koning stelt de termijn vast, waarbinnen de aanvragen tot het bekomen van het genot van dit artikel, op straffe van verval, moeten worden ingediend en bepaalt de weerslag van de beslissingen tot vrijstelling op de toekenning der uitkeringen. »

Art. 14.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 74 du 10 novembre 1967 et par la loi du 9 juin 1970 :

1° le dernier alinéa du § 1^{er} est remplacé par les dispositions suivantes :

« Sans préjudice des tâches qui leur sont imparties par ou en exécution des lois visées à l'article 18, §§ 1 et 2, ces caisses ont pour mission :

» a) de percevoir auprès de leurs affiliés les cotisations dues en vertu du présent arrêté et, le cas échéant, d'en poursuivre le recouvrement judiciaire;

» b) de leur prêter assistance en ce qui concerne leurs obligations et leurs droits dans le cadre du statut social.

» Elles transfèrent, suivant les modalités déterminées par le Roi, les cotisations, majorations et intérêts :

» a) à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, dans la mesure où ils sont destinés au régime des pensions de retraite et de survie ou au régime des prestations familiales;

» b) à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, dans la mesure où ils sont destinés à l'assurance contre la maladie et l'invalidité. »

2° le § 4 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 4. Les frais de gestion des caisses visées au présent article sont à charge des affiliés.

» La cotisation des affiliés des caisses visées par le § 1^{er}, qui représente leur participation dans les frais de gestion, est fixée, pour chaque caisse, tous les ans, par le Ministre des Classes moyennes, après avis de la caisse intéressée.

» En prenant sa décision, le Ministre des Classes moyennes tient compte notamment de ce que la caisse d'assurances sociales procède ou non à une déconcentration de ses services.

» La cotisation que la Caisse nationale auxiliaire visée au § 3 peut réclamer à ses affiliés est égale au plus élevé des taux admis pour les caisses visées au § 1^{er}.

» Les cotisations visées au présent paragraphe sont perçues et recouvrées comme les cotisations visées au chapitre II. Les majorations et intérêts appliqués à ces dernières cotisations, en vertu de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 15, § 4, 1°, sont également applicables aux cotisations visées par le présent paragraphe.

» Lorsque le produit de la cotisation réclamée en vertu du présent paragraphe ne suffit pas pour couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale auxiliaire, le solde est réparti entre l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, suivant des modalités fixées conjointement par le Ministre des Classes moyennes et par le Ministre de la Prévoyance sociale.

» Le produit des cotisations visées par le présent paragraphe ne peut être affecté qu'à la couverture des frais de gestion de la caisse. Les caisses peuvent constituer un fonds de réserve. Lorsque ce fonds atteint un montant déterminé par le Roi, le Ministre des Classes moyennes peut, après avis de la caisse intéressée, réduire le taux de la cotisation que ladite caisse peut réclamer à ses affiliés.

» Les caisses ne peuvent acquérir des biens immobiliers qu'après autorisation du Ministre des Classes moyennes. »

Art. 14.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 74 van 10 november 1967 en door de wet van 9 juni 1970 :

1° het laatste lid van § 1 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Onverminderd de taken die hun opgedragen worden door of in uitvoering van de wetten bedoeld in artikel 18, §§ 1 en 2, hebben deze kassen tot opdracht :

» a) van hun aangeslotenen de bijdragen te innen, verschuldigd krachtens dit besluit en in voorkomend geval, de gerechtelijke invordering ervan te vervolgen;

» b) hen bijstand te verlenen betreffende hun verplichtingen en rechten in het kader van het sociaal statuut.

» Volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning maken zij de bijdragen, verhoging en intresten over :

» a) aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, voor zover zij bestemd zijn voor het stelsel van het rust- en overlevingspensioen of voor het stelsel van de gezinsuitkeringen;

» b) aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor zover ze bestemd zijn voor de verzekering tegen ziekte- en invaliditeit. »

2° § 4 wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 4. De werkingskosten van de in dit artikel bedoelde kassen worden gedragen door de aangeslotenen.

» De bijdrage van de aangeslotenen van de kassen, bedoeld in § 1, die hun deelname vertegenwoordigt in de werkingskosten, wordt jaarlijks voor elke kas door de Minister van Middenstand, na advies van de betrokken kas, vastgesteld.

» Bij het nemen van deze beslissing houdt de Minister van Middenstand inzonderheid rekening met het feit of de sociale verzekeringskas al dan niet overgaat tot de deconcentratie van haar diensten.

» De bijdrage welke de Nationale Hulpkas, bedoeld in § 3, mag vragen van haar leden is gelijk aan het hoogste bedrag dat is toegestaan aan de kassen bedoeld in § 1.

» De bijdragen bedoeld in deze paragraaf worden geïnd en ingevorderd zoals de in hoofdstuk II bedoelde bijdragen. De verhogingen en intresten toegepast op deze laatste bijdragen krachtens het koninklijk besluit genomen in toepassing van artikel 15, § 4, 1°, zijn eveneens toepasselijk op de in deze paragraaf bedoelde bijdragen.

» Wanneer de opbrengst van de overeenkomstig deze paragraaf gevorderde bijdrage niet volstaat om de werkingskosten van de Nationale Hulpkas te dekken, wordt het saldo verdeeld onder het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, volgens de modaliteiten gezamenlijk vastgesteld door de Minister van Middenstand en de Minister van Sociale Voorzorg.

» De opbrengst van de bijdragen bedoeld in deze paragraaf mag slechts gebruikt worden om de werkingskosten van de kas te dekken. De kassen kunnen een reservefonds aanleggen. Wanneer dit fonds een bedrag bereikt, bepaald door de Koning, kan de Minister van Middenstand, na advies van de betrokken kas, het bedrag der bijdragen verminderen welke genoemde kas aan haar aangeslotenen mag vragen.

» De kassen mogen geen onroerende goederen verwerven, tenzij met voorafgaande toelating van de Minister van Middenstand. »

CHAPITRE II.

Modifications à l'arrêté royal n° 72
du 10 novembre 1967
relatif à la pension de retraite et de survie
des travailleurs indépendants.

Art. 15.

A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Par « travailleurs indépendants » et « aidants » il y a lieu d'entendre les personnes exerçant une activité professionnelle entraînant l'assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. »

2° le § 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. Le présent arrêté prévoit, dans les cas et suivant les modalités qu'il détermine, l'octroi :

» 1° d'une pension de retraite aux travailleurs indépendants et aux aidants;

» 2° d'une pension de survie ou d'une indemnité d'adaptation à la veuve d'un travailleur indépendant ou d'un aidant;

» 3° de pensions inconditionnelles. »

Art. 16.

Le Chapitre I du même arrêté est abrogé.

Art. 17.

L'article 3 du même arrêté est complété par un § 4 et un § 5, libellés comme suit :

« § 4. Sauf dans les cas prévus par le Roi, le travailleur indépendant est censé avoir définitivement opté pour une pension anticipée s'il n'y a pas renoncé dans un délai de trente jours à dater de la notification par l'Institut national de l'expédition de l'ordre de paiement à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

» § 5. Le Roi détermine les cas dans lesquels les droits à la pension de retraite sont examinés d'office. »

Art. 18.

L'article 5 du même arrêté est complété par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Le Roi peut déterminer d'autres cas dans lesquels les droits à la pension de survie sont examinés d'office et fixer, pour ces cas, la prise de cours de la pension de survie. »

Art. 19.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 8 du même arrêté, modifié par la loi du 15 juin 1973 :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Une indemnité d'adaptation est accordée :

» 1° à la veuve qui, au décès de son mari, ne peut préten-

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 72
van 10 november 1967
betreffende het rust- en overlevingspensioen
der zelfstandigen.

Art. 15.

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 2. Onder « zelfstandigen » en « helpers » dienen te worden verstaan de personen die een beroepsbezigheid uitoefenen, welke de onderwerping aan het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen medebrengt. »

2° § 3 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« § 3. Dit besluit voorziet, in de gevallen en volgens de modaliteiten welke het vaststelt, in de toekenning :

» 1° van een rustpensioen aan de zelfstandigen en aan de helpers;

» 2° van een overlevingspensioen en van een aanpassingsvergoeding aan de weduwe van een zelfstandige of van een helper;

» 3° van onvoorwaardelijke pensioenen. »

Art. 16.

Hoofdstuk I van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 17.

Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 4 en een § 5, luidend als volgt :

« § 4. Behalve in de door de Koning bepaalde gevallen wordt de zelfstandige geacht definitief gekozen te hebben voor een vervroegd pensioen indien hij daar geen afstand van gedaan heeft binnen een termijn van dertig dagen nadat het Rijksinstituut heeft betekend dat de betalingsopdracht aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is toegezonden.

» § 5. De Koning bepaalt de gevallen waarin de rechten op het rustpensioen ambtshalve worden onderzocht. »

Art. 18.

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 4 luidend als volgt :

« § 4. De Koning mag andere gevallen bepalen waarin de rechten op het overlevingspensioen ambtshalve worden onderzocht en, voor die gevallen, de ingangsdatum van het overlevingspensioen vaststellen. »

Art. 19.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 15 juni 1973 :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Een aanpassingsvergoeding wordt toegekend :

» 1° aan de weduwe die, bij het overlijden van haar man,

dre à la pension de survie, parce qu'elle ne réunit pas les conditions visées à l'article 4, § 1^{er}, et à la veuve à qui la pension de survie n'est pas payable, au décès de son mari, par application de l'article 30bis;

» 2° à la veuve qui, après avoir bénéficié effectivement de la pension de survie au décès de son mari, voit le paiement de cette pension suspendu par application de l'article 30bis, avant l'expiration de la période couverte par l'indemnité d'adaptation visée au 1° qui lui aurait été accordée si, au décès de son mari, elle n'avait pu obtenir le paiement de sa pension de survie;

» 3° à la veuve qui, après avoir bénéficié effectivement de la pension de survie, perd le droit à cette prestation par application de l'article 7. »

2° le § 2, 2°, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 2° dans les cas visés au § 1^{er}, 2° et 3°. »

Art. 20.

L'article 9 du même arrêté, modifié par les lois des 12 juillet 1972 et 15 juin 1973, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 43, le montant annuel de base de la pension de retraite est de :

» 1° 105 016 francs, si le bénéficiaire est un homme marié dont l'épouse a cessé toute activité professionnelle, sauf celle autorisée par le Roi, et ne jouit ni d'une pension de retraite ou de survie, accordée en vertu du présent arrêté ou en vertu d'un autre régime de pension belge ou étranger, ni d'une pension inconditionnelle visée à l'article 37, ni d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère;

» 2° 84 013 francs pour les autres bénéficiaires.

» Le Roi détermine dans quelles conditions l'épouse, qui n'a pas bénéficié effectivement d'une pension de retraite, réduite en raison de sa prise de cours anticipée, soit en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants, soit en vertu de celui des travailleurs salariés, peut renoncer au paiement des avantages visés au 1°.

» L'exclusion de la femme ayant obtenu une pension de retraite anticipée n'est pas applicable lorsque, à la date de prise de cours de sa pension, l'intéressée était célibataire, veuve ou divorcée.

» § 2. Le Roi détermine les conditions suivant lesquelles un montant forfaitaire peut être ajouté à la pension de retraite de base visée au § 1^{er}, lorsque celle-ci prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1976, alors que l'intéressé était au 31 décembre 1975 âgé de 66 ou de 61 ans au moins, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme. »

Art. 21.

L'article 11 du même arrêté, modifié par les lois des 12 juillet 1972 et 15 juin 1973, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 11. Sans préjudice des dispositions de l'article 43, le montant annuel de base de la pension de survie est de 84 013 francs. »

geen aanspraak kan maken op het overlevingspensioen omdat ze niet voldoet aan de in artikel 4, § 1, gestelde voorwaarden, en aan de weduwe aan wie het overlevingspensioen, bij het overlijden van haar man, niet betaalbaar is bij toepassing van artikel 30bis;

» 2° aan de weduwe die, nadat zij effectief het overlevingspensioen heeft genoten bij het overlijden van haar man, de betaling van dit pensioen geschorst ziet bij toepassing van artikel 30bis, vóór het verstrijken van de periode welke gedekt is door de aanpassingsvergoeding bedoeld in 1° welke haar zou toegekend geweest zijn indien zij, bij het overlijden van haar man, de betaling van het overlevingspensioen niet had kunnen bekomen;

» 3° aan de weduwe die, nadat ze het overlevingspensioen effectief heeft genoten, het recht op deze uitkering verliest in toepassing van artikel 7. »

2° § 2, 2°, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« 2° in de gevallen voorzien in § 1, 2° en 3°. »

Art. 20.

Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 12 juli 1972 en 15 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 9. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 43 belooft het jaarlijks basisbedrag van het rustpensioen :

» 1° 105 016 frank, indien de gerechtigde een gehuwd man is wiens echtgenote alle beroepsbezigheid, behoudens deze door de Koning toegelaten, heeft gestaakt en geen rust- of overlevingspensioen geniet, toegekend krachtens dit besluit of krachtens een andere Belgische of buitenlandse pensioenregeling, noch een onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37, noch een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid;

» 2° 84 013 frank voor de andere gerechtigden.

» De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de echtgenote die niet effectief heeft genoten van een rustpensioen verminderd ingevolge de vervroegde aanvang ervan, hetzij krachtens het pensioenstelsel der zelfstandigen, hetzij krachtens dit der werknemers, de betaling van de voordelen bedoeld in 1° kan verzaken.

» De uitsluiting van de vrouw die een vervroegd rustpensioen heeft genoten, is niet toepasselijk wanneer op de ingangsdatum van het pensioen, de belanghebbende ongehuwd was, weduwe of uit de echt gescheiden.

» § 2. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder een forfaitair bedrag kan worden gevoegd bij het basisbedrag van het rustpensioen bedoeld in § 1, wanneer dit pensioen voor de eerste maal werkelijk ingaat ten vroegste op 1 januari 1976, dan wanneer de belanghebbende op 31 december 1975 minstens 66 of 61 jaar oud was, naargelang het een man of een vrouw betreft. »

Art. 21.

Artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 12 juli 1972 en 15 juni 1973 wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 11. Onverminderd de bepalingen van artikel 43, bedraagt het jaarlijks basisbedrag van het overlevingspensioen 84 013 frank. »

Art. 22.

L'article 12 du même arrêté, modifié par la loi du 15 juin 1973, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. § 1^{er}. L'indemnité d'adaptation est égale :

» 1^o dans le cas visé à l'article 8, § 1^{er}, 1^o : à une annuité de la pension de survie, que la veuve aurait obtenue, si elle avait satisfait aux conditions visées à l'article 4 ou qui lui aurait été payée si elle avait satisfait au prescrit de l'article 30bis;

» 2^o dans le cas visé à l'article 8, § 1^{er}, 2^o : à l'indemnité d'adaptation qui aurait été payée à la veuve si, au décès de son mari, elle n'avait pu prétendre au paiement de sa pension de survie. Le montant de cette indemnité d'adaptation est toutefois diminué des arrérages de la pension de survie dont elle a bénéficié;

» 3^o dans le cas visé à l'article 8, § 1^{er}, 3^o :

» a) à deux annuités de la pension de survie suspendue, si la veuve bénéficiait effectivement de la pension de survie depuis dix mois au moins;

» b) à l'indemnité d'adaptation visée au § 1^{er}, 2^o, si la veuve bénéficiait effectivement de la pension de survie depuis moins de dix mois. Le montant de cette indemnité d'adaptation est toutefois diminué des arrérages de la pension de survie dont elle a bénéficié.

» § 2. Sauf dans le cas repris au § 1^{er}, 3^o, a), la pension de survie, dont l'indemnité d'adaptation représente une annuité, s'entend de celle dont la veuve a bénéficié effectivement ou aurait bénéficié au premier du mois suivant celui du décès de son mari, si les conditions requises avaient été remplies. »

Art. 23.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 15 du même arrêté :

1^o le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les cotisations visées au 2^o ne sont retenues que si elles entrent en ligne de compte pour le calcul de la pension inconditionnelle visée à l'article 37 ou si elles couvrent une période d'affectation d'un immeuble. La même condition est requise pour la part des cotisations visées au 3^o, destinée au régime des prestations de retraite et de survie. »

2^o le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine les cotisations qui, tout en n'entrant pas en ligne de compte pour le calcul de la pension inconditionnelle, notamment par application des dispositions prises en exécution de l'article 37, § 2, 3^o, sont assimilées aux cotisations visées à l'alinéa précédent. »

3^o le § 4, alinéa 1^{er}, débutera par les mots suivants :

« § 4. Sans préjudice des articles 16bis, § 4, et 17bis, § 2, 3^o,... »

Art. 24.

A l'article 16, § 1^{er}, dernier alinéa, du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, les mots « une ou plusieurs années après 1956 » sont remplacés par les mots « un ou plusieurs trimestres après 1956 ».

Art. 22.

Artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 15 juni 1973, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 12. § 1. De aanpassingsvergoeding is gelijk :

» 1^o in het geval voorzien in artikel 8, § 1, 1^o : aan één annuïteit van het overlevingspensioen dat de weduwe zou hebben bekomen, indien ze had voldaan aan de in artikel 4 bedoelde voorwaarden, of dat haar zou uitgekeerd geweest zijn indien ze had voldaan aan wat in artikel 30bis is bepaald;

» 2^o in het geval voorzien in artikel 8, § 1, 2^o : aan de aanpassingsvergoeding welke aan de weduwe zou zijn betaald geweest indien zij, op het ogenblik van het overlijden van haar echtgenoot, geen aanspraak had kunnen maken op de betaling van een overlevingspensioen. Het bedrag van deze aanpassingsvergoeding wordt echter verminderd met de termijnen van het overlevingspensioen dat zij heeft genoten;

» 3^o in het geval voorzien in artikel 8, § 1, 3^o :

» a) aan twee annuïteiten van het overlevingspensioen dat geschorst werd indien de weduwe effectief genoot van een overlevingspensioen sedert ten minste tien maanden;

» b) aan de aanpassingsvergoeding, bedoeld in § 1, 2^o indien de weduwe effectief van het overlevingspensioen genoot sedert minder dan tien maanden. Het bedrag van deze aanpassingsvergoeding wordt echter verminderd met de termijnen van het overlevingspensioen, waarvan zij heeft genoten.

» § 2. Behalve in het geval vermeld in § 1, 3^o, a), is het overlevingspensioen, waarvan de aanpassingsvergoeding één annuïteit vertegenwoordigt, datgene waarvan de weduwe effectief heeft genoten of zou hebben genoten, indien de vereiste voorwaarden vervuld waren geweest, op de eerste van de maand volgend op deze van het overlijden van de man. »

Art. 23.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 15 van hetzelfde besluit :

1^o § 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De bijdragen bedoeld in 2^o worden slechts weerhouden indien ze in aanmerking komen voor de berekening van het onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37 of indien zij een periode van aanwending van een onroerend goed dekken. Dezelfde voorwaarde is vereist voor het gedeelte der bijdragen voorzien in 3^o, bestemd voor het stelsel van de rust- en overlevingsuitkeringen. »

2^o § 1, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt de bijdragen die, ofschoon zij niet in aanmerking komen voor het berekenen van het onvoorwaardelijk pensioen, inzonderheid ingevolge toepassing van de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 37, § 2, 3^o, worden gelijkgesteld met de bijdragen bedoeld in voorgaand lid. »

3^o § 4, eerste lid, vangt aan met de volgende woorden :

« § 4. Onverminderd de artikelen 16bis, § 4, en 17bis, § 2, 3^o,... »

Art. 24.

In artikel 16, § 1, laatste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 9 juni 1970, worden de woorden « één of meerdere jaren na 1956 » vervangen door « één of meerdere kwartalen na 1956 ».

Art. 25.

Il est inséré dans le même arrêté un article 16bis, libellé comme suit :

« Art. 16bis. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 16, la pension de retraite qui prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977 est calculée suivant les règles suivantes :

» 1° sont totalisées les années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension, comprises dans une période qui débute le 1^{er} janvier 1946 et qui se termine le 31 décembre de l'année qui précède celle au cours de laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, ou celle de la prise de cours anticipée de la pension de retraite.

» Chaque année antérieure à 1957 intervient pour une unité. En ce qui concerne les années à partir de 1957, le nombre d'années s'obtient en divisant par quatre le total des trimestres qui entrent en ligne de compte. S'il reste une fraction d'année, celle-ci intervient à raison de 0,25, 0,50 ou 0,75 suivant que le solde est d'un, deux ou trois trimestres;

» 2° le nombre d'années obtenu par application du 1° est multiplié par une fraction dont le numérateur est 45 ou 40, suivant qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, et dont le dénominateur représente le nombre d'années comprises dans la période qui débute le 1^{er} janvier 1946, et au plus tôt le 1^{er} janvier de l'année du vingtième anniversaire de l'intéressé, et qui se termine à la date fixée au 1°.

» Si le résultat de cette opération ne donne pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale est de 5 au moins; dans la négative, la partie décimale est négligée;

» 3° lorsque le nombre obtenu par application du 2° atteint au moins 45 ou 40, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, la pension de retraite allouable en fonction de la carrière est égale au montant de base fixé par l'article 9. Dans la négative, le montant de base de la pension allouable en fonction de la carrière s'obtient en multipliant le montant de base, visé à l'article 9, par une fraction dont le numérateur traduit le nombre obtenu par application du 2° et dont le dénominateur est de 45 ou de 40, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

» § 2. Les trimestres antérieurs à l'année au cours de laquelle le demandeur a atteint l'âge de 20 ans entrent en ligne de compte pour obtenir le nombre d'années visé au § 1^{er}, 1°, à condition qu'ils soient couverts par les cotisations visées à l'article 15, § 1^{er}, 2° ou 3°, suivant le cas, ou qu'en l'absence de cotisations ils aient été assimilés en vertu de l'article 14, § 1^{er}.

» § 3. Les trimestres à compter de celui au cours duquel le travailleur indépendant a atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, pour lesquels l'intéressé a usé de la faculté visée à l'article 13, § 4, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants sont ajoutés au nombre d'années visé au § 1^{er}, 1°.

» Lorsque la pension établie conformément au § 1^{er} était déjà complète ou lorsqu'elle l'est devenue, après application de l'alinéa précédent, les trimestres visés au présent paragraphe ou leur solde, suivant le cas, donnent lieu à un octroi supplémentaire par trimestre de 0,25/45 ou de 0,25/40, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, du montant de base visé à l'article 9, § 1^{er}. Le supplément ainsi octroyé ne peut être supérieur à 5/45 ou 5/40, suivant le cas.

» § 4. Les années 1946 à 1954 ne sont pas prises en considération pour l'ouverture du droit à la pension, con-

Art. 25.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 16bis ingevoegd dat als volgt luidt :

« Art. 16bis. § 1. In afwijking op artikel 16, wordt het rustpensioen dat voor de eerste maal en ten vroegste op 1 januari 1977 daadwerkelijk ingaat, berekend volgens de hiernavolgende regelen :

» 1° het totaal wordt gemaakt van de jaren welke het recht op het pensioen openen en die begrepen zijn in een periode die aanvangt op 1 januari 1946 en eindigt de 31^{ste} december van het jaar, hetwelk datgene voorafgaat waarin de belanghebbende 65 of 60 jaar wordt, naar gelang het een man of een vrouw betreft, of datgene waarin het vervroegd rustpensioen ingaat.

» Ieder jaar vóór 1957 telt voor één eenheid. Betreffende de jaren vanaf 1957, bekomt men het aantal jaren door het totaal aantal kwartalen die in aanmerking komen, te delen door vier. Indien er een breuk van een jaar overblijft, wordt dit jaar medegerekend voor 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang het saldo één, twee of drie kwartalen is;

» 2° het aantal jaren bekomen in toepassing van 1° wordt vermenigvuldigd met een breuk, waarvan de teller 45 of 40 is, naar gelang het een man of een vrouw betreft, en waarvan de noemer het aantal jaren weergeeft dat begrepen is in de periode die aanvangt op 1 januari 1946 en ten vroegste op 1 januari van het jaar van de twintigste verjaardag van de belanghebbende en die eindigt op de datum vastgesteld in 1°.

» Indien het resultaat van deze bewerking geen geheel getal geeft, wordt het afgerond naar de hogere eenheid indien de eerste decimaal ten minste 5 is; zoniet wordt het decimaal gedeelte weggelaten.

» 3° wanneer het getal bekomen in toepassing van 2° ten minste 45 of 40 bereikt, naar gelang het een man of een vrouw betreft, is het rustpensioen dat kan toegekend worden in functie van de loopbaan, gelijk aan het basisbedrag voorzien in artikel 9. Indien dit niet het geval is, wordt het basisbedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden in functie van de loopbaan, bekomen door het basisbedrag, bedoeld in artikel 9, te vermenigvuldigen met een breuk, waarvan de teller het getal weergeeft bekomen door toepassing van 2° en de noemer 45 of 40 is, naar gelang het een man of een vrouw betreft.

» § 2. De kwartalen voorafgaande aan het jaar waarin de aanvrager 20 jaar wordt, komen in aanmerking om het aantal jaren bedoeld in § 1, 1° te bekomen, op voorwaarde dat zij gedekt zijn door de bijdragen bedoeld in artikel 15, § 1, 2° of 3° naar gelang het geval of, zo er geen bijdragen zijn, dat zij gelijkgesteld zijn krachtens artikel 14, § 1.

» § 3. De kwartalen vanaf datgene waarin de zelfstandige de ouderdom van 65 jaar of 60 jaar heeft bereikt, naargelang het gaat om een man of een vrouw, waarvoor de belanghebbende heeft gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien bij artikel 13, § 4 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, worden gevoegd bij het aantal jaren bedoeld in § 1, 1°.

» Wanneer het pensioen, vastgesteld overeenkomstig § 1 reeds volledig is of volledig is geworden na toepassing van voorgaand lid, geven de kwartalen bedoeld in deze paragraaf of hun saldo, volgens het geval, aanleiding tot een bijkomende toekenning per kwartaal van 0,25/45 of 0,25/40 van het basisbedrag bedoeld in artikel 9, § 1, naar gelang het een man of een vrouw betreft. Het aldus toegekende supplement mag niet hoger zijn dan 5/45 of 5/40 volgens het geval.

» § 4. De jaren 1946 tot 1954 worden niet in aanmerking genomen voor de opening van het recht op pen-

formément au présent article, si elles sont déjà retenues pour l'ouverture du droit à la pension de retraite dans le régime de pension des travailleurs salariés.

» Le Roi détermine dans quels cas et comment la prise en considération, par le régime de pension des travailleurs salariés, d'années antérieures à 1946 peut avoir une incidence sur l'ouverture du droit à la pension conformément au présent article.

» § 5. Le Roi détermine comment sont portées en compte, pour l'application du § 1^{er}, 1^o, les années visées à l'article 15, § 5 ».

Art. 26.

Il est inséré dans le même arrêté un article 17bis, libellé comme suit :

« Art. 17bis. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 17, la pension de survie qui prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977 est calculée suivant les règles ci-après :

» 1^o sont totalisées les années susceptibles d'ouvrir le droit à la pension, comprises dans une période qui débute le 1^{er} janvier 1946 et qui se termine le 31 décembre de l'année qui précède, suivant le cas, celle au cours de laquelle le mari a atteint l'âge de 65 ans ou celle de la prise de cours anticipée de la pension de retraite.

» Si le mari, ne bénéficiant pas d'une pension de retraite anticipée, est décédé avant l'année au cours de laquelle il aurait atteint l'âge de 65 ans, la période susvisée prend fin au 31 décembre de l'année qui précède celle au cours de laquelle le mari est décédé.

» Chaque année antérieure à 1957 intervient pour une unité. En ce qui concerne les années à partir de 1957, le nombre d'années s'obtient en divisant par quatre le total des trimestres qui entrent en ligne de compte. S'il reste une fraction d'année, celle-ci intervient à raison de 0,25, 0,50 ou 0,75 suivant que le solde est d'un, deux ou trois trimestres;

» 2^o le nombre d'années obtenu par application du 1^o est multiplié par une fraction dont le numérateur est 45 et dont le dénominateur représente le nombre d'années comprises dans la période qui débute le 1^{er} janvier 1946, et au plus tôt le 1^{er} janvier de l'année du vingtième anniversaire du mari, et qui se termine à la date fixée au 1^o.

» Si le résultat de cette opération ne donne pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale est de 5 ou moins; dans la négative, la partie décimale est négligée;

» 3^o lorsque le nombre obtenu par application du 2^o atteint au moins 45, la pension de survie allouable en fonction de la carrière est égale au montant de base fixé par l'article 11. Dans la négative, le montant de base de la pension allouable en fonction de la carrière s'obtient en multipliant le montant de base, visé à l'article 11, par une fraction dont le numérateur traduit le nombre obtenu par application du 2^o et dont le dénominateur est 45.

» § 2. Sont applicables par analogie en matière de pension de survie :

» 1^o l'article 16bis, § 2;

» 2^o l'article 16bis, § 3; toutefois la bonification qui est prévue s'exprime toujours en 45^{es};

» 3^o l'article 16bis, §§ 4 et 5.

» § 3. Le Roi détermine comment se réalise l'ouverture du droit à la pension de survie, en fonction de la carrière :

» 1^o lorsque le mari est décédé ou avait atteint l'âge de 65 ans avant le 1^{er} janvier 1947;

sioen, overeenkomstig dit artikel, indien zij reeds werden weerhouden voor de opening van het recht op het rustpensioen in het pensioenstelsel der werknemers.

» De Koning bepaalt in welke gevallen en hoe het in aanmerking nemen, door het pensioenstelsel der werknemers, van jaren vóór 1946, een weerslag kan hebben op de opening van het recht op pensioen overeenkomstig dit artikel.

» § 5. De Koning bepaalt hoe, voor de toepassing van § 1, 1^o, de jaren bedoeld in artikel 15, § 5, worden in rekening gebracht. »

Art. 26.

Er wordt in hetzelfde besluit een artikel 17bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 17bis. § 1. In afwijking op artikel 17, wordt het overlevingspensioen dat voor de eerste maal en ten vroegste op 1 januari 1977 effectief ingaat, berekend volgens de hiernavolgende regels :

» 1^o het totaal wordt gemaakt van de jaren welke het recht op pensioen kunnen openen en die begrepen zijn in de periode die aanvangt op 1 januari 1946 en die eindigt op 31 december van het jaar dat datgene voorafgaat, naar gelang het geval, waarin de man de ouderdom van 65 jaar heeft bereikt, of datgene waarin zijn vervroegd rustpensioen is ingegaan.

» Zo de man niet genoot van een vervroegd rustpensioen en overleden is vóór het jaar waarin hij de ouderdom van 65 jaar zou bereikt hebben, eindigt voormelde periode op 31 december van het jaar dat datgene voorafgaat waarin de man is overleden.

» Ieder jaar vóór 1957 telt mede voor één eenheid. Betreffende de jaren na 1957, bekomt men het aantal jaren door het totaal der kwartalen die in aanmerking komen, te delen door vier. Indien er een breuk van een jaar overblijft, wordt dit in rekening gebracht voor 0,25, 0,50 of 0,75 naar gelang het saldo één, twee of drie kwartalen is;

» 2^o het aantal jaren bekomen door toepassing van 1^o wordt vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 45 is en de noemer het aantal jaren weergeeft begrepen in de periode welke begint op 1 januari 1946 en ten vroegste op 1 januari van het jaar van de twintigste verjaardag van de man en eindigt op de datum vastgesteld in 1^o.

» Indien het resultaat van deze bewerking geen geheel getal geeft, wordt dit afgerond naar de hogere eenheid indien de eerste decimaal ten minste 5 is; zo niet, wordt het decimaal gedeelte weggelaten;

» 3^o wanneer het getal bekomen in toepassing van 2^o, minstens 45 bedraagt, is het overlevingspensioen dat kan toegekend worden in verhouding tot de loopbaan gelijk aan het basisbedrag, vastgesteld in artikel 11. Indien dit niet het geval is, wordt het basisbedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden in functie van de loopbaan, bekomen door het basisbedrag, bedoeld in artikel 11, te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de teller het getal weergeeft bekomen in toepassing van 2^o en waarvan de noemer 45 is.

» § 2. Zijn van overeenkomstige toepassing op het overlevingspensioen :

» 1^o artikel 16bis, § 2;

» 2^o artikel 16bis, § 3; nochtans wordt de voorziene bonificatie steeds uitgedrukt in 45^{sten};

» 3^o artikel 16bis, §§ 4 en 5.

» § 3. De Koning bepaalt hoe het recht op overlevingspensioen in functie van de loopbaan wordt geopend :

» 1^o wanneer de man is overleden of de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt vóór 1 januari 1947;

» 2° lorsque le mari est décédé avant l'expiration de l'année au cours de laquelle il a ou aurait atteint l'âge de 20 ans. »

Art. 27.

L'article 19 du même arrêté est abrogé.

Art. 28.

L'énumération qui figure à l'article 22 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 6 août 1969 et par la loi du 12 juillet 1972, est complétée par un 11°, libellé comme suit :

« 11° les prestations visées à l'article 23, lorsque le conjoint du demandeur en est le bénéficiaire. »

Art. 29.

La phrase qui fait l'objet de l'article 23, alinéa 1^{er}, du même arrêté débutera par les mots « Sans préjudice de l'article 22, 11°,... »

Art. 30.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 27 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1970 :

1° le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut fixer une valeur vénale forfaitaire pour les biens qui constituent l'équipement d'une entreprise agricole et pour d'autres biens remis à l'occasion de la cessation ou de la réduction de l'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant. »

2° entre le § 5 et le § 6 est inséré un § 5bis, libellé comme suit :

« § 5bis. Les dispositions des §§ 1^{er} et 2 ne sont pas applicables aux biens qui ont fait l'objet d'une expropriation pour cause d'utilité publique ou d'une cession par partage forcé intervenue dans la période de dix ans précédant la prise de cours effective de la pension. »

» Pour lesdits biens il est porté en ressources, pendant la période de dix ans qui suit l'expropriation pour cause d'utilité publique ou la cession par partage forcé, un montant égal à leur revenu cadastral multiplié par 1,3 ou 1,6 selon qu'il s'agit d'un immeuble bâti ou non bâti.

» Pour le surplus, les dispositions du § 5, alinéas 3 à 6, sont applicables par analogie. »

Art. 31.

L'article 34 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 34. Suivant les modalités fixées par le Roi, les prestations visées par le présent chapitre sont payées, pour compte de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie. »

» Le Roi détermine dans quels cas des avances sur pension peuvent être payées et par qui ce paiement est effectué. »

» 2° wanneer de man is overleden voordat het jaar, waarin hij de leeftijd van 20 jaar heeft bereikt of zou hebben bereikt, is verstreken. »

Art. 27.

Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 28.

De opsomming, welke voorkomt in artikel 22 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 augustus 1969 en door de wet van 12 juli 1972, wordt aangevuld met een 11°, luidend als volgt :

« 11° de uitkeringen, bedoeld in artikel 23, wanneer de echtgenoot (-genote) van de aanvrager de gerechtigde is. »

Art. 29.

De volzin die het voorwerp uitmaakt van artikel 23, lid 1, van hetzelfde besluit, zal aanvangen met de woorden : « Onverminderd artikel 22, 11°... »

Art. 30.

Volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 27 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 juli 1970 :

1° § 1, lid 3, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning kan een forfaitaire verkoopswaarde vaststellen voor de goederen die de bedrijfsbekleding van een landbouwbedrijf uitmaken en voor andere goederen overgelaten ter gelegenheid van het stopzetten of van het verminderen van de beroepsbezigheid als zelfstandige. »

2° tussen § 5 en § 6 wordt een § 5bis ingevoegd die als volgt luidt :

« § 5bis. De bepalingen van de §§ 1 en 2 zijn niet toepasbaar op de goederen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een onteigening ten algemene nutte of van een overdracht bij gedwongen verdeling in de periode van tien jaar vóór het daadwerkelijk ingaan van het pensioen. »

» Voor genoemde goederen wordt als bestaansmiddelen, gedurende een periode van tien jaar die volgt op de onteigening ten algemene nutte of de overdracht bij gedwongen verdeling een bedrag aangerekend gelijk aan hun kadastraal inkomen, vermenigvuldigd met 1,3 of 1,6 naar gelang het gebouwde of ongebouwde onroerende goederen betreft.

» Voor het overige zijn de bepalingen van § 5, lid 3 tot 6 van overeenkomstige toepassing. »

Art. 31.

Artikel 34 van hetzelfde besluit wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Art. 34. Volgens de door de Koning vastgestelde modaliteiten worden in dit hoofdstuk bedoelde uitkeringen betaald door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, voor rekening van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. »

» De Koning bepaalt in welke gevallen en door wie pensioenvoorschotten kunnen worden betaald. »

Art. 32.

A l'article 36, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « six mois ».

Art. 33.

Après l'article 36 du même arrêté est inséré un sous-titre « Chapitre IIbis. — De la pension inconditionnelle ».

Art. 34.

L'article 37 du même arrêté, abrogé par la loi du 9 juin 1970, est réintroduit dans la version suivante :

« Art. 37. § 1^{er}. Les personnes qui ne peuvent prétendre aux prestations visées au Chapitre II ou à leur paiement, ou pour qui le montant global de ces prestations est inférieur à la pension désignée ci-après, obtiennent en lieu et place desdites prestations une pension inconditionnelle, comprenant :

» 1^o les rentes de retraite et de survie constituées avant le 1^{er} janvier 1976 dans le cadre du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants;

» 2^o les rentes théoriques obtenues à partir du 1^{er} janvier 1976 par les 3/4 ou les 3/5, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, du produit de la cotisation destinée au régime des prestations de retraite et de survie, visée aux articles 12, § 1^{er}, 2^o, a, et 14, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. Ces rentes comprennent une rente théorique de retraite pour les assujettis et une rente théorique de survie pour les veuves d'assujettis.

» § 2. Le Roi :

» 1^o fixe les tarifs sur la base desquels sont calculées les rentes visées au § 1^{er}, 2^o;

» 2^o fixe la prise de cours desdites rentes;

» 3^o détermine les cas dans lesquels les cotisations visées au § 1^{er}, 2^o, n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la rente théorique;

» 4^o fixe le mode d'adaptation de la pension inconditionnelle aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

» 5^o prend, en ce qui concerne la pension inconditionnelle, des dispositions similaires à celles qui, en ce qui concerne les prestations visées au Chapitre II, sont prises en exécution de l'article 31, 6^o, et à celles qui, en ce qui concerne les mêmes prestations, font l'objet de l'article 36;

» 6^o fixe les modalités d'octroi et de paiement de la pension inconditionnelle lorsque les conjoints sont séparés de corps ou de fait.

» § 3. Les rentes visées au § 1^{er}, 1^o, comprennent aussi celles constituées par l'affectation d'un contrat d'assurance sur la vie dans le cadre du régime de pension des travailleurs indépendants.

» Lorsque, à la date de prise de cours normale de la rente, il n'y a pas matière à paiement de la pension inconditionnelle par application du § 1^{er} ou de l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, les entreprises d'assurances sur la vie versent à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants les rentes correspondant aux capitaux affectés. Il est loisible auxdits organismes de se libérer de toute obligation en versant, dans les conditions fixées par le Roi, audit Institut

Art. 32.

In artikel 36, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 9 juni 1970, worden de woorden « twee jaar » vervangen door « zes maanden ».

Art. 33.

Na artikel 36 van hetzelfde besluit, wordt een ondertitel ingevoegd « Hoofdstuk IIbis. — Het onvoorwaardelijk pensioen ».

Art. 34.

Artikel 37 van hetzelfde besluit, opgeheven door de wet van 9 juni 1970, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 37. § 1. De personen die geen aanspraak kunnen maken op de uitkeringen voorzien in Hoofdstuk II of op de uitbetaling ervan, of voor wie het globaal bedrag van deze uitkeringen lager is dan het pensioen waarvan hierna sprake is, bekomen in de plaats van genoemde uitkeringen, een onvoorwaardelijk pensioen dat bevat :

» 1^o de ouderdoms- en overlevingsrenten, gevestigd vóór 1 januari 1976 in het kader van het stelsel voor rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;

» 2^o de theoretische renten, bekomen vanaf 1 januari 1976, door de 3/4 of de 3/5, naar gelang het een man of een vrouw betreft, van de opbrengst der bijdrage bestemd voor het stelsel van het rust- en overlevingspensioen, bedoeld in de artikelen 12, § 1, 2^o, a, en 14, § 2, van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Deze renten bevatten een theoretische ouderdomsrente voor de onderworpenen en een theoretische overlevingsrente voor de weduwen van de onderworpenen.

» § 2. De Koning :

» 1^o bepaalt de tarieven op basis waarvan de renten voorzien in § 1, 2^o, berekend worden;

» 2^o stelt het ingaan van bedoelde renten vast;

» 3^o bepaalt de gevallen waarin de bijdragen bedoeld in § 1, 2^o, niet in aanmerking komen voor de berekening van de theoretische rente;

» 4^o stelt de wijze vast waarop het onvoorwaardelijk pensioen aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen wordt aangepast;

» 5^o neemt, wat betreft het onvoorwaardelijk pensioen, gelijkaardige schikkingen als deze die, betreffende de uitkeringen voorzien in Hoofdstuk II, zijn genomen in uitvoering van artikel 31, 6^o, en als deze die, in verband met dezelfde uitkeringen, het voorwerp uitmaken van artikel 36;

» 6^o bepaalt de toekennings- en betalingsmodaliteiten van het onvoorwaardelijk pensioen wanneer de echtgenoten van tafel en bed of feitelijk gescheiden zijn.

» § 3. De renten bedoeld in § 1, 1^o, begrijpen ook die welke gevormd zijn door de aanwending van een levensverzekeringscontract in het kader van het pensioenstelsel der zelfstandigen.

» Wanneer, op de dag waarop de rente normaal moet ingaan, er geen reden is tot betaling van het onvoorwaardelijk pensioen in toepassing van § 1 of van artikel 9, § 1, tweede lid, storten de levensverzekeringsondernemingen aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen de renten welke beantwoorden aan de aangewende kapitalen. Genoemde instellingen hebben de mogelijkheid zich vrij te maken van elke verplichting door aan het Rijks-

national, la valeur capitalisée de la rente. Dans cette hypothèse, l'Institut national supportera la charge de la rente de l'assuré ou de sa veuve si, ultérieurement, il y a matière à paiement de la pension visée au § 1^{er}. »

Art. 35.

L'article 38 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 38. — Les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, fonctionnant dans le cadre de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants ont pour mission :

» 1° de fixer et de payer, sauf dans les cas prévus par le Roi, la pension inconditionnelle visée au Chapitre IIbis.

» 2° de tenir à jour, selon les modalités déterminées par le Roi, tous les éléments qui doivent permettre d'établir le droit aux prestations. »

Art. 36.

L'article 42 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 42. — Le financement des dépenses résultant pour l'Institut national de l'application du présent arrêté est assuré par :

» 1° le produit des cotisations, des majorations et des intérêts destinés au régime des prestations de retraite et de survie en vertu de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

» 2° une subvention organique annuelle de l'Etat de 12 132,5 millions;

» 3° une subvention annuelle spéciale de l'Etat de 245 millions, représentant la participation de l'Etat aux charges financières afférentes aux emprunts contractés par l'Institut national;

» 4° les emprunts que l'Institut national peut contracter et auxquels est attachée la garantie de l'Etat.

» Les subventions visées aux 2° et 3° sont payables par douzièmes. »

Art. 37.

L'article 43 du même arrêté, modifié par la loi du 12 juillet 1972 et par les arrêtés royaux des 13 janvier et 26 novembre 1971, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 43. Les pensions de retraite et de survie ainsi que la subvention de l'Etat visée à l'article 42, 2°, sont adaptées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément à la loi du 2 août 1971.

» Les montants fixés par les articles 9, § 1^{er}, 11 et 42, 2°, sont déjà adaptés à l'indice des prix à la consommation 142,75.

» Les droits à la pension de retraite et à la pension de survie sont établis en partant des montants de base dûment indexés conformément aux dispositions du présent article. »

Art. 38.

L'article 48, § 1^{er}, du même arrêté est abrogé.

instituut en onder de voorwaarden door de Koning te bepalen de gekapitaliseerde waarde der rente te storten. In dat geval zal het Rijksinstituut de last dragen van de rente van de verzekerde of van zijn weduwe, indien er later reden is tot betaling van het pensioen bedoeld in § 1. »

Art. 35.

Artikel 38 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 38. — De sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen, functionerend in het kader van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, hebben tot opdracht :

» 1° behoudens in de gevallen voorzien door de Koning, het onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in Hoofdstuk IIbis vast te stellen en te betalen;

» 2° volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten alle elementen bij te houden die het vaststellen van het recht op de uitkeringen mogelijk moeten maken. »

Art. 36.

Artikel 42 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 42. — De financiering van de uitgaven, welke voor het Rijksinstituut voortvloeien uit de toepassing van dit besluit, wordt gedekt door :

» 1° de opbrengst van de bijdragen, verhogingen en interesten bestemd voor het stelsel der rust- en overlevingsuitkeringen krachtens het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

» 2° een jaarlijkse organieke Rijkssubsidie van 12 132,5 miljoen;

» 3° een speciale jaarlijkse Rijkssubsidie van 245 miljoen welke het aandeel van het Rijk vertegenwoordigt in de financiële lasten van de leningen door het Rijksinstituut aangaan;

» 4° de leningen welke het Rijksinstituut mag afsluiten en waaraan de Staatswaarborg is gehecht.

» De subsidies voorzien onder 2° en 3° zijn betaalbaar bij twaalfden. »

Art. 37.

Artikel 43 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 12 juli 1972 en door de koninklijke besluiten van 13 januari en 26 november 1971 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 43. De rust- en overlevingspensioenen alsmede de Rijkssubsidie, bedoeld in artikel 42, 2°, worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971.

» De bedragen, vastgesteld in de artikelen 9, § 1, 11 en 42, 2°, zijn reeds aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75.

» De rechten op het rust- en overlevingspensioen worden vastgesteld uitgaande van de basisbedragen behoorlijk geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van dit artikel. »

Art. 38.

Artikel 48, § 1, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

CHAPITRE III.

Dispositions générales.

Art. 39.

§ 1^{er}. Les prêts représentatifs des réserves mathématiques ou du fonds de réserve, constitués avant le 1^{er} janvier 1976 dans le cadre de la gestion du secteur de la capitalisation, consentis à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ou aux établissements publics qui l'ont précédé, par les caisses de pension et par les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, sont censés être remboursés, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, par la prise en charge, par ledit Institut national, des rentes constituées avant le 1^{er} janvier 1976.

Il en est de même en ce qui concerne les intérêts afférents à ces prêts.

§ 2. Les caisses d'assurances sociales transfèrent à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants le produit des biens qui étaient la contrepartie des réserves mathématiques ou du fonds de réserve et qui ne sont pas visés au § 1^{er}.

La contrevaaleur de ces biens est transférée au moment de leur réalisation.

Le Roi peut fixer un rapport minimum à transférer à l'Institut national en ce qui concerne les biens immobiliers visés par le présent paragraphe.

CHAPITRE IV.

Dispositions transitoires et finales.

Art. 40.

§ 1^{er}. Lorsqu'une pension de retraite a pris effectivement cours dans le régime des travailleurs salariés avant le 1^{er} janvier 1977, le calcul de la pension de retraite du régime des travailleurs indépendants se fait conformément aux dispositions de l'article 16 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, même si ladite pension prend cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977.

§ 2. Lorsqu'une pension de survie a effectivement pris cours dans le régime des travailleurs salariés avant le 1^{er} janvier 1977, le calcul de la pension de survie du régime des travailleurs indépendants se fait conformément à l'article 17 de l'arrêté royal n° 72 susvisé, même si ladite pension prend cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977.

La pension de survie se calcule de la même façon lorsque le mari a obtenu, dans le régime des travailleurs salariés ou dans le régime des travailleurs indépendants, une pension de retraite ayant effectivement pris cours avant le 1^{er} janvier 1977.

Art. 41.

Le fait pour une femme mariée d'avoir bénéficié effectivement d'une pension de retraite anticipée en qualité de travailleuse indépendante, suite à une demande introduite avant une date à fixer par le Roi, ne fait pas obstacle à ce qu'elle renonce à ses avantages personnels afin de permettre au mari d'obtenir la pension visée à l'article 9, § 1, 1^o, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

HOOFDSTUK III.

Algemene bepalingen.

Art. 39.

§ 1. De leningen welke de wiskundige reserves of het reservefonds, gevestigd vóór 1 januari 1976 in het kader van het beheer van de sector-kapitalisatie vertegenwoordigen, en die toegestaan waren aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen of aan de openbare instellingen die eraan zijn voorafgegaan, door de pensioenkassen of door de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen, worden geacht te zijn terugbetaald op de datum waarop deze wet van kracht wordt, door het ten laste nemen door genoemd Rijksinstituut van de renten gevestigd vóór 1 januari 1976.

Hetzelfde geldt voor de interesten welke betrekking hebben op deze leningen.

§ 2. De sociale verzekeringskassen maken aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen de opbrengst over van de goederen die de tegenwaarde vormden van de wiskundige reserves of van het reservefonds en welke niet bedoeld zijn in § 1.

De tegenwaarde van deze goederen wordt overgemaakt op het ogenblik dat ze te gelde worden gemaakt.

De Koning kan een minimum-opbrengst bepalen die aan het Rijksinstituut dient te worden overgemaakt wat de onroerende goederen betreft welke door deze paragraaf bedoeld zijn.

HOOFDSTUK IV.

Overgangs- en slotbepalingen.

Art. 40.

§ 1. Wanneer een rustpensioen effectief vóór 1 januari 1977 ingegaan is in het stelsel der werknemers, gebeurt de berekening van het rustpensioen in het stelsel van de zelfstandigen overeenkomstig de bepalingen van artikel 16 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zelfs indien het genoemde pensioen ten vroegste ingaat op 1 januari 1977.

§ 2. Wanneer een overlevingspensioen effectief vóór 1 januari 1977 is ingegaan in het stelsel der werknemers, gebeurt de berekening van het overlevingspensioen in het stelsel der zelfstandigen overeenkomstig artikel 17 van het bovenvermelde koninklijk besluit n° 72, zelfs indien het genoemde pensioen ten vroegste ingaat op 1 januari 1977.

Het overlevingspensioen wordt berekend op dezelfde wijze wanneer de man, in het stelsel der werknemers of in het stelsel der zelfstandigen, een rustpensioen heeft bekomen dat werkelijk is ingegaan vóór 1 januari 1977.

Art. 41.

Het feit dat een gehuwde vrouw effectief een vervroegd rustpensioen heeft genoten als zelfstandige, ingevolge een aanvraag ingediend vóór een door de Koning te bepalen datum, belet haar niet haar persoonlijke voordelen te verzaaken ten einde de man toe te laten het pensioen te bekomen voorzien in artikel 9, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Art. 42.

§ 1^{er}. Les règles résultant de l'abrogation de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et des dispositions de l'article 34 de la présente loi sont également applicables aux pensions et aux rentes qui ont pris cours effectivement avant le 1^{er} janvier 1976.

§ 2. Afin d'assurer la continuité dans le service des prestations, le Roi peut décider que les dispositions visées au § 1^{er} seront appliquées par étapes.

En attendant cette application, les prestations seront liquidées conformément à la législation antérieure.

Art. 43.

Le Roi détermine dans quels cas et suivant quelles modalités sont sauvegardés les droits plus favorables acquis en vertu de dispositions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 44.

L'article 20, § 4, alinéa 6, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, tel qu'il est modifié par l'article 14 de la présente loi, est aussi applicable au déficit administratif cumulé de la Caisse nationale auxiliaire au 31 décembre 1975.

Art. 45.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1976.

Art. 42.

§ 1. De regelen welke voortvloeien uit de opheffing van artikel 19 van het koninklijk besluit n° 72 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en uit de bepalingen van artikel 34 van deze wet, zijn ook toepasselijk op de pensioenen en op de renten welke effectief ingegaan zijn vóór 1 januari 1976.

§ 2. Ten einde de continuïteit te verzekeren in de betaling der uitkeringen, mag de Koning beslissen dat de beschikkingen voorzien in § 1 traspwijze toegepast worden.

In afwachting van deze toepassing, zullen de uitkeringen vereffend worden overeenkomstig de vorige wetgeving.

Art. 43.

De Koning bepaalt in welke gevallen en volgens welke modaliteiten de meer voordelige rechten, verworven krachtens bepalingen die de inwerkingtreding van deze wet voorafgaan, gewaarborgd worden.

Art. 44.

Artikel 20, § 4, lid 6, van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967, zoals gewijzigd door artikel 14 van deze wet, is eveneens toepasselijk op het op 31 december 1975 gecumuleerd administratief deficit van de Nationale Hulpkas.

Art. 45.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1976.